

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ MYTICO VARIO

FCS4080



Перед началом работы с машиной прочтите данную инструкцию по эксплуатации.

Эту инструкцию необходимо хранить возле машины и передавать ее следующему пользователю в случае продажи или предоставления машины другим лицам.



IT'S ALL ABOUT THE MOMENT

Discover more at coffee.franke.com



СОДЕРЖАНИЕ

1	Указания по безопасности	6
1.1	Использование по назначению	6
1.1.1	Устройство целиком	6
1.1.2	Дополнительное оборудование	6
1.2	Условия эксплуатации кофемашины	6
1.3	Объяснение указаний по технике безопасности	7
1.4	Опасные ситуации при использовании кофемашины	7
2	Пояснение символов	11
2.1	Символы, используемые в инструкции	11
2.1.1	Ориентация	11
2.2	Символы в программном обеспечении	11
2.2.1	Навигационные символы и управление	11
2.2.2	Символы на панели управления и в пользовательском интерфейсе	11
2.2.3	Отображение сообщений о неисправностях	13
3	Комплект поставки	14
4	Идентификация	16
4.1	Расположение заводской таблички	16
4.1.1	Блок охлаждения UT12	16
4.2	Идентификатор кодов	17
4.2.1	Устройство целиком	17
4.2.2	Дополнительное оборудование	17
5	Описание прибора	19
5.1	Устройство целиком	19
5.1.1	Обзор модулей	19
5.1.2	Общие сведения о компонентах	20
5.1.3	Стандарт	21
5.1.4	Опции	22
5.2	Дополнительное оборудование	22
5.2.1	Блок охлаждения	22
5.3	Обзор режимов управления	23
5.3.1	Панель управления	23
5.3.2	Режим управления Cash Register	23
5.4	Режим экономии энергии	23
5.5	Установите выдвижную секцию дозатора	24
5.6	Цифровые сервисы Franke (опция)	24
6	Монтаж	25
6.1	Подготовительные работы	25
6.2	Габаритные размеры	25
6.2.1	Опорные ножки	28
6.3	Требования к водоснабжению	28
6.3.1	Подключение к водопроводу	28
6.3.2	Качество воды	28

6.3.3	Слив воды	29
7	Заполнение и опорожнение	30
7.1	Заполнение машины	30
7.2	Заполнение зернами	30
7.3	Заполнение порошком	31
7.4	Заполнение блока охлаждения	31
7.4.1	Блок охлаждения UT12	32
7.5	Настройка степени помола	33
7.6	Опорожнение емкости для зерен	35
7.7	Опорожнение емкости для порошка	36
7.8	Опорожнение емкости для кофейной гущи	37
7.9	Опорожнение блока охлаждения	38
7.9.1	Блок охлаждения UT12	38
8	Приготовление напитков	40
8.1	Приготовление напитков в режиме Cash Register	40
8.2	Приготовление горячей воды	41
8.3	Приготовление пенных молочных напитков с помощью PrecisionFoam	42
8.4	Подача пара (Autosteam Pro)	43
8.5	Подача пара	44
8.6	Приготовление напитков с помощью рычага Barista Lever	45
9	Очистка	47
9.1	Введение	47
9.2	Необходимые принадлежности для очистки	47
9.3	5-шаговый метод	47
9.4	Запуск очистки	48
9.4.1	Запустите очистку в меню «Очистка и техническое обслуживание».	48
9.5	Очистка регулятора струи	49
9.6	Еженедельная очистка	49
9.6.1	Очистите поверхность машины	49
9.6.2	Очистка контейнера для кофейных зерен	49
9.6.3	Очистка контейнера для порошка	50
9.6.4	Очистка держателя поддона для сбора капель, поддона для сбора капель и решетки	51
9.6.5	Очистка экрана	52
9.7	Промывка кофемашины	53
10	Настройка	54
10.1	Переход на уровень технического обслуживания	54
10.2	PIN-коды	54
10.3	Структура меню «Мои настройки»	55
10.4	Методы ввода	55
10.5	Мои настройки	55
10.5.1	Настройка машины	55
10.5.2	Подогреватель чашек	57

10.5.3	Управление Digital Signage с помощью USB-накопителя	57
10.5.4	Меню 6 Права пользователей	58
11	Персонализация и передача данных	61
11.1	Обзор	61
11.2	Структура меню «Персонализация и передача данных»	61
11.3	Управление Digital Signage с помощью USB-накопителя	61
11.4	Конфигурирование приложения	62
11.4.1	Языковые параметры	63
11.4.2	Режим обслуживания	63
11.4.3	Параметры пищевой ценности	64
11.4.4	Подтверждение транзакции (API)	64
11.5	Резервное копирование / загрузка данных	64
11.5.1	Резервное копирование данных	64
11.5.2	Загрузка данных	64
11.5.3	Сохранение резервной копии в формате XML	65
11.6	Активация конфигурации	65
12	Устранение неисправностей	66
12.1	Сообщения о неисправностях	66
12.1.1	Цветовой код сообщений об неисправностях	66
12.2	Устранение неисправностей в системе	66
12.3	Советы по приготовлению вкусного кофе	67
12.4	Меры при ухудшении качества напитков	68
13	Вывод из эксплуатации	70
13.1	Подготовка к выводу из эксплуатации	70
13.2	Создание резервной копии данных	70
13.3	Краткосрочный вывод из эксплуатации (максимум на три недели)	70
13.4	Долгосрочный вывод из эксплуатации	71
13.5	Транспортировка и хранение	71
13.6	Повторный ввод в эксплуатацию после длительного хранения или простоя	71
14	Утилизация деталей	72
15	Технические характеристики	73
15.1	Параметры производительности по DIN 18873-2:2016-02	73
15.2	Параметры подключения к электросети	73
		74

1 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Использование по назначению

1.1.1 Устройство целиком

- Mytico Vario — это промышленное устройство для приготовления напитков для использования в сфере общественного питания.
- Машина Mytico Vario может быть использована для приготовления напитков из цельных кофейных зерен или шоколадного порошка для кофейных автоматов, а также напитков со свежим молоком.
- Пользуйтесь только предварительно охлажденным молоком (2,0 - 5,0 °C).
- Используйте только рекомендованные чистящие средства. При использовании других чистящих средств не гарантируется полная очистка молочной системы.
- Учитывайте также сведения, приведенные в прилагаемой декларации о соответствии.
- Mytico Vario предназначена для приготовления напитков с учетом требований данной инструкции и технических характеристик.
- Mytico Vario предназначена только для эксплуатации в помещениях.

Внимание!

- Mytico Vario не предназначена для использования вне помещений.

1.1.2 Дополнительное оборудование

Блок охлаждения

- Блок охлаждения предназначен исключительно для охлаждения молока, используемого при приготовлении кофейных напитков в кофемашине Franke.
- Пользуйтесь только предварительно охлажденным молоком (2,0 - 5,0 °C).
- Используйте только рекомендованные чистящие средства. При использовании других чистящих средств не гарантируется полная очистка молочной системы.
- Блок охлаждения предназначен только для эксплуатации в помещениях.
- Учитывайте также сведения, приведенные в прилагаемой декларации о соответствии.

1.2 Условия эксплуатации кофемашины

- К эксплуатации машины Mytico Vario допускаются только обученные лица.
- Каждый оператор машины Mytico Vario обязан тщательно изучить данную инструкцию. Исключение составляют только лица, использующие машину в зоне самообслуживания.
- Приступайте к использованию машины Mytico Vario и ее дополнительного оборудования только после тщательного изучения настоящей инструкции.
- Не используйте Mytico Vario и ее дополнительное оборудование, если вам незнакомы ее функции.
- Не используйте Mytico Vario при повреждении соединительных проводов Mytico Vario или дополнительного оборудования.
- Не используйте Mytico Vario, если Mytico Vario или ее дополнительное оборудование не очищены или не заполнены надлежащим образом.

- Детям младше 8 лет запрещается пользоваться машиной Mytico Vario и ее дополнительным оборудованием.
- Детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не имеющим достаточного опыта обращения с подобным оборудованием разрешается использовать Mytico Vario и ее дополнительное оборудование только под присмотром или после получения соответствующих инструкций от лица, ответственного за их безопасность. Запрещено играть с Mytico Vario и ее дополнительным оборудованием.
- Детям запрещается выполнять очистку машины Mytico Vario и ее дополнительного оборудования.

1.3 Объяснение указаний по технике безопасности

Для обеспечения безопасности людей и предотвращения материального ущерба необходимо соблюдать приведенные ниже указания.

Символ и сигнальное слово указывают на степень опасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ обозначает любую потенциально грозящую опасность. Если ее не устранить, последствиями могут быть тяжелые травмы или летальный исход.



ОСТОРОЖНО

«ОСТОРОЖНО!» обозначает любую потенциально грозящую опасность. Если ее не устранить, возможно получение легких или незначительных травм.



УКАЗАНИЕ

«УВЕДОМЛЕНИЕ» указывает на риски повреждения машины.

1.4 Опасные ситуации при использовании кофемашины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара

Электрическая перегрузка шнура питания может привести к пожару из-за перегрева.

- а) Не используйте сетевые разветвители, многоместные розетки или удлинительные кабели для подключения кофемашины к источнику питания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасность для жизни в случае поражения электрическим током**

Обслуживание находящихся под напряжением приборов может привести к поражению электрическим током.

- a) Перед перемещением прибора отсоедините все кабели питания от сети.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасность для жизни вследствие удара электрическим током**

Повреждения кабелей питания, проводов или штепсельных вилок могут привести к удару электрическим током.

- a) Не подключайте к электросети поврежденные кабели питания, провода или штепсельные вилки.
- b) Замените поврежденные кабели питания, провода или штепсельные вилки.
Если кабель питания неразъемный, обратитесь к сервисному инженеру. Если кабель питания разъемного типа, закажите и используйте новый оригинальный кабель питания.
- c) Не устанавливайте машину и не размещайте кабель питания вблизи горячих поверхностей, например, газовых/электрических плит или печей.
- d) Убедитесь в том, что кабель питания не зажат и не соприкасается с острыми краями.
- e) При отключении устройства от электросети

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током**

Проникающая в машину жидкость/влага или утечка может привести к удару электрическим током.

- a) Не направляйте на машину струю жидкости или пара.
- b) Не проливайте на машину никакие жидкости.
- c) Не погружайте машину в жидкость.
- d) При утечке или проникновении жидкости/влаги в машину отключите ее от сети.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током**

Ненадлежащее выполнение работ, ремонта или технического обслуживания электрических установок может привести к удару электрическим током.

- a) Поручайте ремонт электрических деталей специалистам сервисной службы, которые всегда используют только оригинальные запасные части.
- b) Поручайте выполнение технического обслуживания только уполномоченным специалистам с соответствующей квалификацией.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасность ошпаривания**

Во время промывки из отверстий вытекает горячая вода.

- a) Находиться вблизи дозаторов во время выполнения процесса очистки запрещено.
- b) Не ставьте какие-либо предметы на решетку каплесборника.
- c) В СЛУЧАЕ ОШПАРИВАНИЯ: немедленно охладите пораженный участок и, в зависимости от тяжести травмы, обратитесь за консультацией к врачу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ошпаривания

Горячие напитки могут причинить ожоги.

- а) Будьте осторожны с горячими напитками.
- б) Используйте только подходящие питьевые емкости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ошпаривания

Жидкости и пар, выходящие из аппарата во время очистки, могут причинить ожоги.

- а) Находиться вблизи дозаторов во время выполнения процесса очистки запрещено.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога

Контакт с горячей поверхностью паровой трубки может вызвать ожоги.

- а) Убедитесь, что на паровой трубке имеется ручка.
- б) Держите паровую трубку только за ручку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм

Обломки предметов, попавших в контейнер для кофейных зерен или в кофемолку, могут вылететь с высокой скоростью и привести к травмам.

- а) Запрещается класть посторонние предметы в контейнер для кофейных зерен или в кофемолку.



ОСТОРОЖНО

Порезы/защемление

Опасность порезов или защемления подающим механизмом контейнера для порошка.

- а) Будьте осторожны при очистке контейнера для порошка.



ОСТОРОЖНО

Раздражение кожи от чистящего средства

Таблетки для очистки, чистящее средство для молочных систем и средство для удаления накипи могут вызвать раздражение кожи или глаз.

- а) Соблюдайте меры предосторожности, указанные на упаковке чистящего средства.
- б) Избегайте попадания чистящего средства в глаза и на кожу.
- в) Мойте руки после использования чистящих средств.
- г) Не допускайте попадания чистящих средств в напитки.

**ОСТОРОЖНО****Опасность для здоровья из-за заражения микроорганизмами**

Вследствие недостаточной очистки в машине и выпускных отверстиях могут застревать остатки продуктов питания, загрязняя напитки.

- а) Не используйте машину, если она не была очищена надлежащим образом согласно инструкции.
- б) Ежедневно очищайте машину согласно инструкции.
- с) Проинформируйте использующий машину персонал о необходимых мерах по очистке.

**ОСТОРОЖНО****Опасность для здоровья из-за заражения микроорганизмами**

В машинах, не используемых длительное время, могут быть остатки продуктов питания.

- а) После длительного простоя (более 2 дней) машину следует чистить.

**ОСТОРОЖНО****Образование плесени**

Кофейная гуща может плесневеть.

- а) Опорожняйте и промывайте емкость для кофейной гущи не реже одного раза в день.

2 ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

2.1 Символы, используемые в инструкции

2.1.1 Ориентация

Символ	Описание
	Очистите компоненты согласно пятишаговому методу очистки
	Данным символом отмечены советы и рекомендации, а также дополнительная информация
	Условия для выполнения действий.
	Результат или промежуточный результат выполнения действий.

2.2 Символы в программном обеспечении

2.2.1 Навигационные символы и управление

Символ	Наименование	Описание
	Кнопка отмены	Прерывание приготовления
	Переход к следующей/ предыдущей странице	Переход между страницами многостраничного меню
	Кнопка «Пуск»	Запуск приготовления

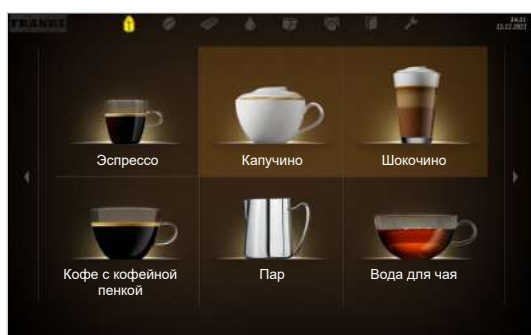
2.2.2 Символы на панели управления и в пользовательском интерфейсе

Символ	Наименование	Описание
	Логотип Franke	Переход на уровень технического обслуживания
	Контейнер для зерен слева/справа	Активная кофемолка
	Двойной напиток	Приготовление двойного количества напитка (одновременное приготовление двух напитков)
	Режим экономии энергии	Переключение машины в режим экономии энергии

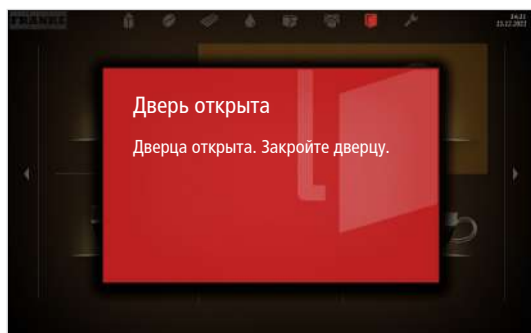
Символ	Наименование	Описание
	Уход/очистка	Требуется очистка или обслуживание машины
	Промывка	Требуется промывка машины, или промывка машины выполняется
	Чистящее средство для молочных систем	Отсутствует чистящее средство для молочных систем (CleanMaster)
	Емкость для кофейной гущи	Необходимо опустошить емкость для кофейной гущи
	Дверца	Дверца открыта
	Система расчета	Система расчета активна
	Сервис/Настройка/ Администрирование	
	Яркость	Настройка яркости
	Персонализация	Настройка напитков и изображений
	Экранная заставка	
	Рекламные изображения	
	Избранное	Кнопка избранного, для которой можно назначить часто используемую функцию
	Напиток	
	Кофейные зерна	Контейнер для кофейных зерен пуст или установлен неправильно
	Молоко	Емкость для молока пуста или установлена неправильно
	Порошковый ресурс	Контейнер для порошка пуст или установлен неправильно
	Информация	

Символ	Наименование	Описание
	Журнал событий	Список событий и сообщений об ошибках
	Счетчик отдельных напитков	
	Неактивно	
	Передача данных	Выполняется передача данных

2.2.3 Отображение сообщений о неисправностях



Приготовление выделенных напитков невозможно. Нажмите на подсвечиваемый символ на панели управления, чтобы просмотреть сообщение об ошибке.



Если ошибка затрагивает всю систему, то сообщение об ошибке отображается автоматически.

Цветовой код сообщений об неисправностях

	Временное прерывание
	Система продолжает функционировать без ограничений
	Система функционирует с ограничениями
	Отдельные или все ресурсы заблокированы

3 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



В зависимости от конфигурации прибора комплект поставки может отличаться или детали могут уложены в другом месте. Дополнительные принадлежности можно приобрести непосредственно у Вашего дилера или в компании Franke Kaffeemaschinen AG, г. Арбург, Швейцария.

	Наименование артикула	Номер артикула
	Кофемашина Mytico Vario (FCS4080)	
	Комплект руководства	
	Таблетки для очистки (100 шт.)	567.0000.010
	Таблетки для очистки (Китай)	567.0000.016
	Таблетки для очистки (США/Канада)	567.0000.002
	Чистящее средство для молочных систем (флакон с дозатором)	567.0000.005
	Чистящее средство для молочных систем (флакон с дозатором) (США/Канада/Мексика)	567.0000.006
	Чистящее средство для молочных систем (картридж)	567.0000.009
	Чистящее средство для молочных систем (картридж) (США/Канада/Мексика)	567.0000.004
	Два мерных стакана 1000 мл	560.0002.653
	Тестовые полоски для определения жесткости воды	560.0004.060
	Чистящие щетки	560.0003.728
	Кисточка для очистки	560.0003.716

	Наименование артикула	Номер артикула
	Микрофибровая салфетка	560.0002.315
	Два приемных контейнера	560.0612.966
	Регулировочный ключ кофемолки	560.0003.876
	Ключ регулятора струи/шланга	560.0522.696
	Монтажный ключ	560.0678.462
	Два выдвижных ящика с двойным изливом	560.0665.255
	Два отсека с комбинированным дозатором Vario	560.0702.731
	Две подставки под чашки	560.0702.547

4 ИДЕНТИФИКАЦИЯ

4.1 Расположение заводской таблички

Заводские таблички кофейных модулей расположены внутри на правой боковой стенке.

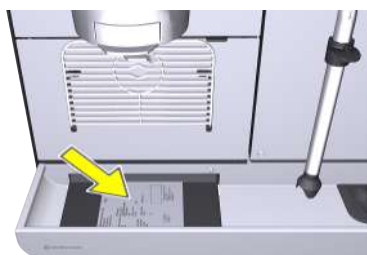


Заводская табличка модуля бариста расположена сзади справа на корпусе. Извлеките модуль бариста, потянув вперед.

УКАЗАНИЕ! Модуль бариста может быть снят только авторизованным специалистом сервисного центра.



Заводская табличка всего устройства расположена под вставленным поддоном для сбора капель в кофейном модуле слева.



4.1.1 Блок охлаждения UT12



Заводская табличка блока охлаждения находится слева в холодильной камере.

4.2 Идентификатор кодов

4.2.1 Устройство целиком

Идентифика- тор кодов	Описание
Mytico	Кофемашина BeyondTraditional
Mytico III	Mytico Vario
CFM	Кофейный модуль (coffee module)
LH	Слева (left-hand)
RH	Справа (right-hand)
1G	1 кофемолка
2G	2 кофемолки
BAM	Модуль бариста
BM2	Barista Mode 2: – вспенивание молока паровой трубкой. – ИЛИ: приготовление пенного молочного напитка в автоматическом режиме с помощью FoamMaster.
BM3	Barista Mode 3: – вспенивание молока паровой трубкой. – или приготовление пенного молочного напитка в автоматическом режиме с помощью FoamMaster. – или получение вспененного молока с помощью PrecisionFoam на модуле бариста.
S1	Трубка вспенивателя
S3	Autosteam Pro (трубка подачи пара с температурным датчиком и программируемым вспениванием молока)
M1	PrecisionFoam (отдельный дозатор для добавления заданного количества вспененного молока)
CM	CleanMaster
CT	Находится посередине между кофейными модулями
1P	Дозатор порошка 1

4.2.2 Дополнительное оборудование

Идентифика- тор кодов	Описание
UT12	Блок охлаждения под стойкой (12 л или 2x4,5 л)
FM	FoamMaster (холодное и горячее молоко, холодная и горячая молочная пена)
CM	CleanMaster
Twin	Модифицированный блок охлаждения для одновременного использования с двумя кофемашинами
1OM	1 одинарный насосный модуль

Идентифика-	Описание
тор кодов	

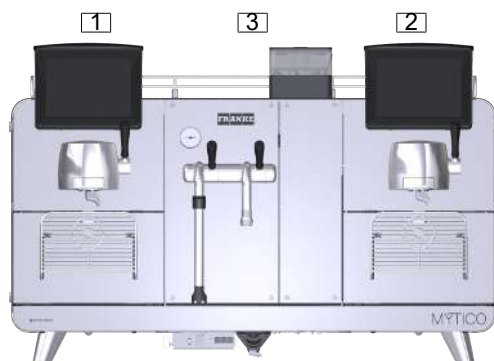
20M	2 одинарных насосных модуля
-----	-----------------------------

5 ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

5.1 Устройство целиком

Для кофемашины Mytico Vario доступен широкий ассортимент дополнительных элементов. В данной главе рассматривается пример конфигурации, позволяющий получить общее представление о машине. Следует учитывать, что внешний вид кофемашины зависит от конфигурации и может отличаться.

5.1.1 Обзор модулей



1 Кофейный модуль слева (CFM LH)

2 Кофейный модуль справа (CFM RH)

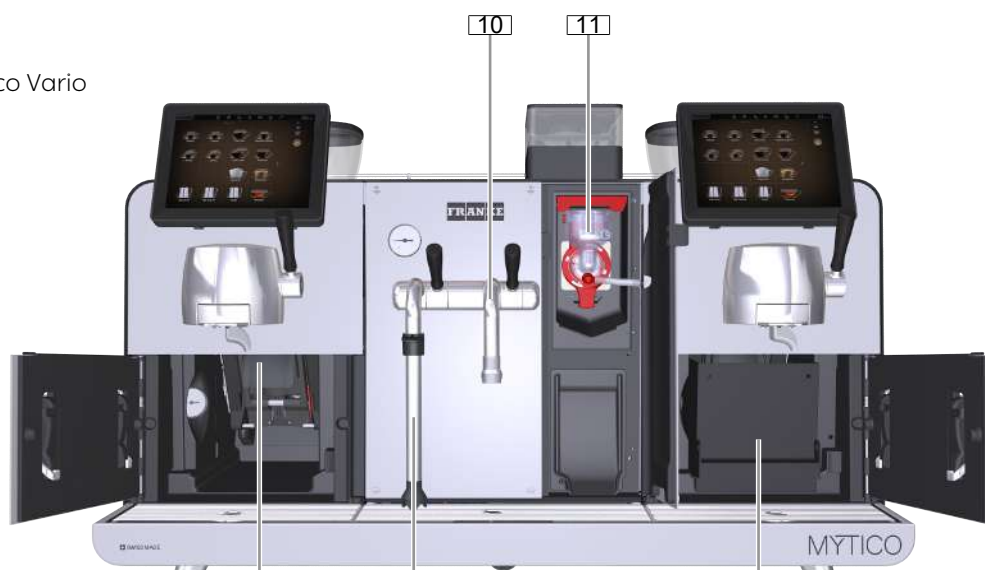
3 Модуль бариста (BAM)

5.1.2 Общие сведения о компонентах

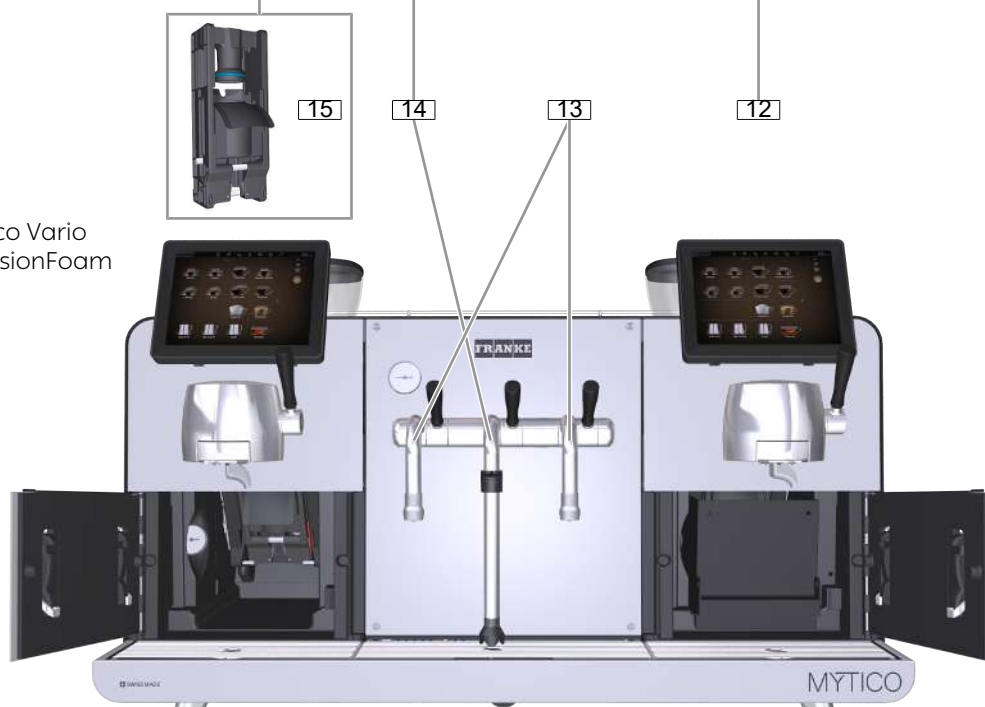


- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 панель управления (8-дюймовый сенсорный экран) | 2 емкость для порошка (опция) |
| 3 Контейнер для кофейных зерен | 4 Barista Lever |
| 5 Выдвижная секция дозатора | 6 Поддон |
| 7 Сборный поддон с решеткой (смонтирован неподвижно) | 8 Дозатор горячей воды/паровая трубка |
| 9 Подставка для чашки | |

Mytico Vario



Mytico Vario PrecisionFoam



10	Дозатор горячей воды	11	Миксер
12	Емкость для кофейной гущи	13	Дозатор PrecisionFoam
14	Паровая трубка S3	15	Заварочный блок

5.1.3 Стандарт

- Сенсорный дисплей 8"
- В каждом кофейном модуле есть кофемолка (сзади слева)
- Паровая трубка S3 слева, дозатор горячей воды в центре, паровая трубка S1 справа
- Vario PrecisionFoam: PrecisionFoam слева, паровая трубка S3 в центре, PrecisionFoam справа
- Vario PrecisionFoam: Дозатор горячей воды для кофейного модуля
- ProHeat

- iQFlow™
- Pure Shot
- Регулируемые ножи, 60 мм
- Регулируемые ножи, 140 мм (для Северной Америки)
- Подключение к водопроводу

5.1.4 Опции

- Вторая кофемолка для кофейного модуля (сзади справа)
- Высокий контейнер для кофейных зерен (одинарный или двойной)
- Отдельный дозатор порошка (для порошковых продуктов; только если кофейный модуль расположен справа)
- Паровая трубка S3 справа
- Vario PrecisionFoam: Дозатор горячей воды в центре
- IndividualMilk Technology (2 блока охлаждения)
- Сброс отходов
- Подставка для чашки с подогревом
- Подсветка задней стенки
- Цельная решетка поддона для сбора капель
- Цифровые услуги фирмы Franke

5.2 Дополнительное оборудование

5.2.1 Блок охлаждения



UT12

Блок охлаждения обеспечивает постоянное охлаждение до двух видов молока до тех пор, пока вы не приготовите идеальную чашку кофе. Его легко наполнять и еще легче чистить, чтобы ваши клиенты получали от кофе только удовольствие.

Блок охлаждения доступен с различным оснащением и в различных вариантах.

Оснащение

- Автоматическая система чистки CleanMaster
- IndividualMilk Technology (исполнение 20M)
- Возможность блокировки

Варианты исполнения

- UT12 FM CM Twin. Блок охлаждения под стойкой с 12-литровой емкостью для молока (с разделением сырья) или двумя 4,5-литровыми емкостями для молока (с разделением сырья) для подключения 2 кофейных модулей

- UT12 FM CM 1OM. Блок охлаждения под стойкой с 12-литровой емкостью для молока для подключения 1 кофейного модуля
- UT12 FM CM 2OM. Блок охлаждения под стойкой с двумя 4,5-литровыми емкостью для молока для подключения 1 кофейного модуля

5.3 Обзор режимов управления

5.3.1 Панель управления



1 Переключение между уровнем обслуживания и уровнем выбора напитков производится с помощью логотипа Franke

2 Переход между страницами вперед или назад

5.3.2 Режим управления Cash Register



Cash Register (Кассовый аппарат) — это режим управления, предусматривающий обслуживание клиентов продавцом. Пока в кофемашине готовится напиток, можно принимать следующие заказы.

Структура панели управления

- Уровень 1: выбор напитка, до 5 страниц. Панель доступных параметров, где также отображаются состояние приготовления и очередь напитков
- Уровень 2: отображение 4, 9 или 16 кнопок выбора напитков на одной странице

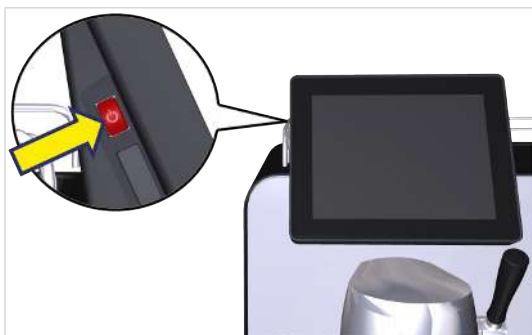
Возможности настройки

- Количество напитков на странице: 2 x 2, 3 x 3 или 4 x 4
- Представление: фотография, рисунок

5.4 Режим экономии энергии

УКАЗАНИЕ! Режим экономии энергии можно включать и выключать индивидуально для каждого кофейного модуля.

Включение режима экономии энергии



1. Нажмите красную кнопку с левой стороны блока управления и удерживайте ее не менее 1 с.

2. Подтвердите запрос на блоке управления.

⇒ Блок управления выключится.

⇒ Система остынет и больше не будет нагреваться.

Выключение режима экономии энергии

3. Нажмите красную кнопку с левой стороны блока управления и удерживайте ее не менее 1 с.

⇒ Начнется нагревание системы.

⇒ Откроется меню выбора напитка.

5.5 Установите выдвижную секцию дозатора



Mytico поставляется с выдвижными секциями для одинарного или двойного дозатора. Во время ввода в эксплуатацию технический специалист устанавливает выдвижные секции в соответствии с выбранным вами ассортиментом напитков. При замене выдвижных секций следует учитывать, что двойной объем напитков слишком велик для одинарного дозатора.



1. Опустите ручку выдвижной секции вниз и вытяните выдвижную секцию.



2. Вставьте нужную выдвижную секцию и поднимите ручку.

5.6 Цифровые сервисы Franke (опция)

Наши цифровые сервисы, разработанные для кофемашин Franke, обеспечивают вам контроль и полный обзор всех действий и информации о кофемашинах. Централизованное управление удаленным техобслуживанием, например обновлениями ПО и конфигурации, сокращает работу на месте.

Дополнительную информацию можно получить у сервисного специалиста Franke или на веб-сайте Franke.

6 МОНТАЖ

6.1 Подготовительные работы

- Линия подключения кофемашины к электросети должна быть защищена устройством защитного отключения (УЗО).
- Необходимо обеспечить возможность обесточивания всех полюсов одним выключателем.
- Подключение к водопроводу должно соответствовать *Требования к водоснабжению [28]*, а также местным и национальным нормам и правилам.
- Для подключения кофемашины к водопроводу необходимо использовать комплект шлангов, поставляемых с изделием. Не используйте имеющиеся у вас водопроводные шланги.
- Кофемашину следует устанавливать на устойчивую горизонтальную поверхность, выдерживающую нагрузку не менее 250 кг. Панель управления должна находиться на уровне глаз и обеспечивать эргономичность при эксплуатации машины.

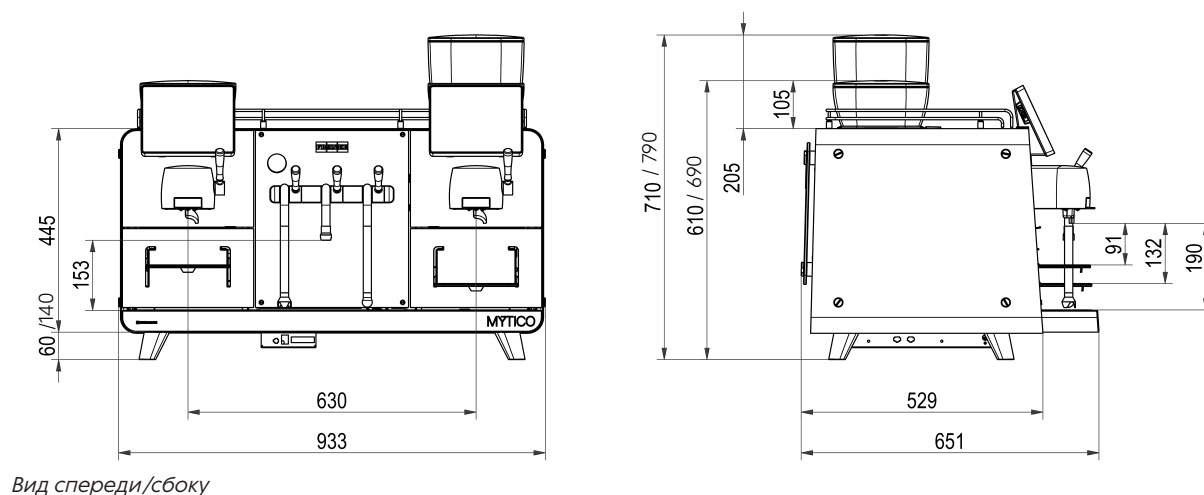


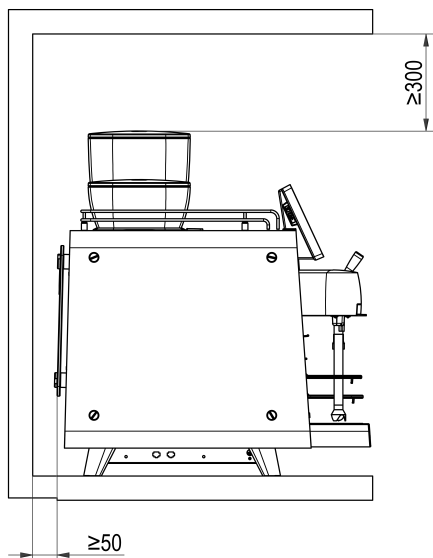
Данные работы необходимо выполнить до того, как специалист сервисного центра приступит к установке кофемашины. Специалист сервисного центра установит кофемашину и введет ее в эксплуатацию. Кроме того, он проинструктирует персонал относительно основных функций кофемашины.

6.2 Габаритные размеры

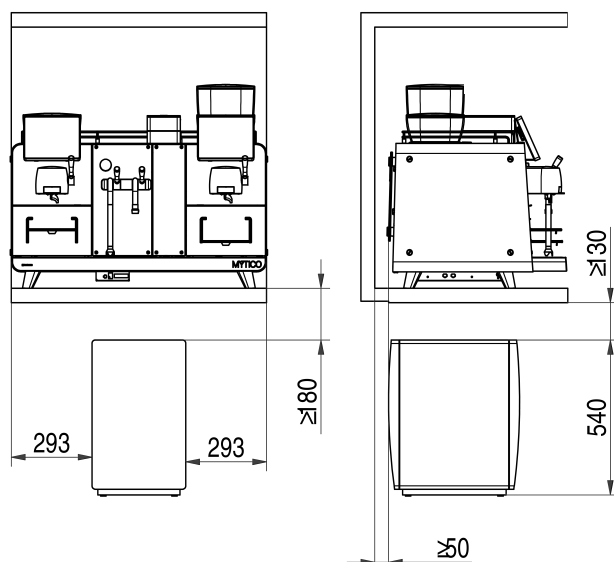


Все размеры указаны в мм.

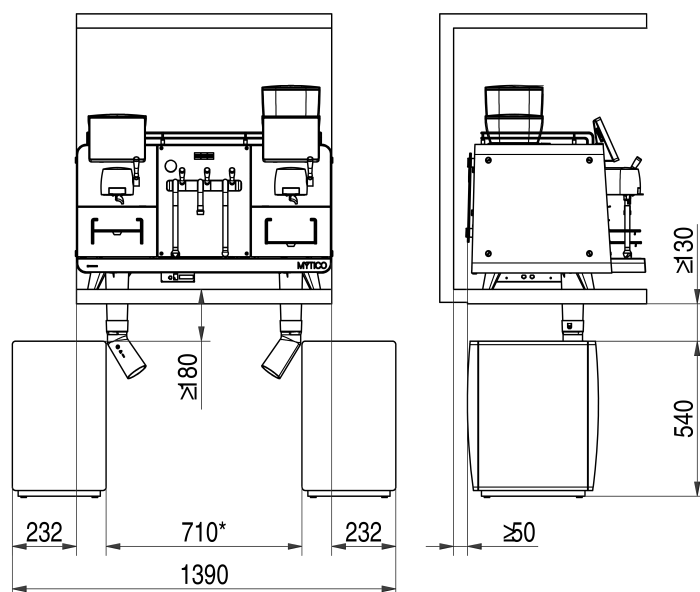




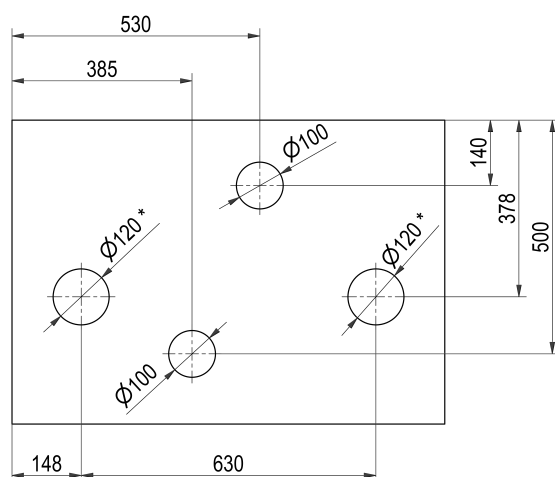
Минимальные расстояния сверху и сзади



Монтажное пространство UT12 (1)



Монтажное пространство UT12 (2) (*только при использовании опции сброса отходов кофе в бак)



*) Только с опцией выброса кофейной гущи

Отверстия для шлангов в столешнице

Минимальные расстояния

- До задней стенки: 50 мм
- Сверху: 300 мм (для заполнения и извлечения контейнера для кофейных зерен)
- Сбоку, слева и справа: 300 мм (для открывания дверцы)



УКАЗАНИЕ

Повреждения вследствие перегрева

Слишком малые расстояния до стены и над машиной могут привести к накоплению тепла в машине и вызвать повреждения.

- Соблюдайте указанные монтажные размеры и зазоры.
- Следите за тем, чтобы свободные пространства не загромождались.

6.2.1 Опорные ножки

Mytico Vario поставляется с ножками.

- Регулируемые ножки, 60 мм
- Регулируемые ножки, 140 мм (для Северной Америки)

С помощью опорных ножек можно компенсировать неровность основания или перепады высоты.

6.3 Требования к водоснабжению

6.3.1 Подключение к водопроводу

Давление воды	0.8-8.0 бар
Расход	>100 мл/с
Температура воды	<25 °C
Подключение к водопроводу	Накидная гайка G3/8" и металлический шланг l = 1500 мм
	Для подключения используйте только прилагае- мый комплект шлангов

- Подключение к водопроводу должно соответствовать техническим требованиям, местным и национальным нормам.
- Подключение к водопроводу должно быть защищено от обратного потока.
- Подключение к водопроводу должно оснащаться запорным клапаном и контролируемым обратным клапаном с предварительным фильтром. Фильтр должен быть съемным, чтобы обеспечить возможность очистки.
- Вода не должна поступать из умягчителя.
- Фильтр не менее 100 меш/дюйм (UL)

6.3.2 Качество воды

Градус общей жесткости:	4–8° dH GH (немецких градусов жесткости воды) 7–14° fH (французских градусов жесткости воды) 4,2–8,3 GPG 70–140 ppm (мг/л)
Карбонатная жесткость	3–6° dH / 50–105 ppm (мг/л)
Кислотность/pH	pH 6,5–7,5
Содержание хлора	< 0,5 мг/л
Содержание хлоридов	< 30 мг/л
Общее количество растворенных твердых веществ (TDS)	30–150 ppm (мг/л)
Электропроводность (измеренная)	50–200 мкСм/см (микросименс)
Содержание железа	< 0,3 мг/л

- Цвет: прозрачный
- Вкус: свежий вкус без примесей
- Запах: без ощутимого запаха
- Без частиц ржавчины в воде

6.3.3 Слив воды

- Сливной шланг: диаметр = 25 мм, длина = 2000 мм
- Присоединение к расположенному ниже сифону

7 ЗАПОЛНЕНИЕ И ОПОРОЖНЕНИЕ

7.1 Заполнение машины



УКАЗАНИЕ

Неправильное заполнение контейнеров для кофейных зерен

В результате неправильного заполнения контейнера содержимым машина может быть повреждена.

- а) Заполните зернами контейнер для кофейных зерен.
- б) Заполните емкость для порошка порошком для автоматических кофеварок.

7.2 Заполнение зернами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм

Обломки предметов, попавших в контейнер для кофейных зерен или в кофемолку, могут вылететь с высокой скоростью и привести к травмам.

- а) Запрещается класть посторонние предметы в контейнер для кофейных зерен или в кофемолку.

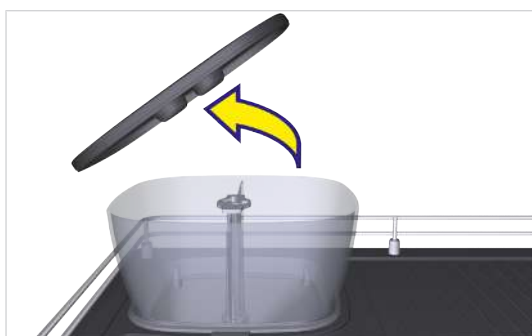


УКАЗАНИЕ

Плохое качество напитков

На внутренней стороне емкости для зерен образуется тонкая масляная пленка от масла кофейных зерен. Осевшее масло быстро стареет и ухудшает вкус напитков.

- а) Ежедневно счищайте масляную пленку с внутренней поверхности емкости для зерен.
- б) Для этого используйте сухое или смоченное в чистой воде полотенце.
- с) Не используйте чистящие средства, которые могут изменить вкус кофе.



1. Снимите крышку контейнера для кофейных зерен.

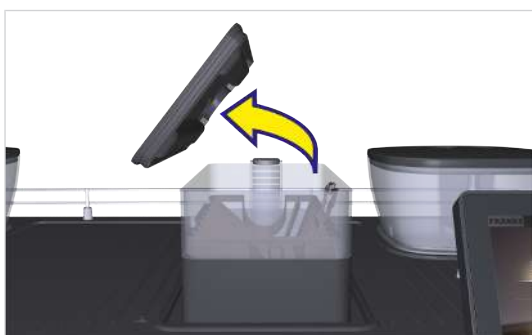


2. Засыпьте кофейные зерна.

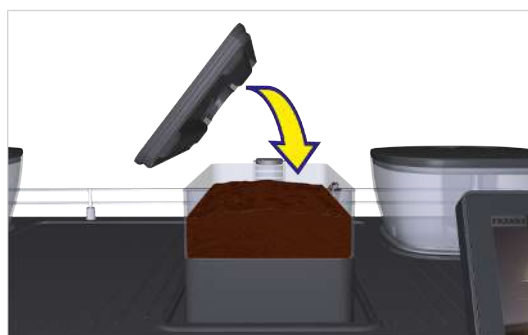


3. Поставьте крышку.

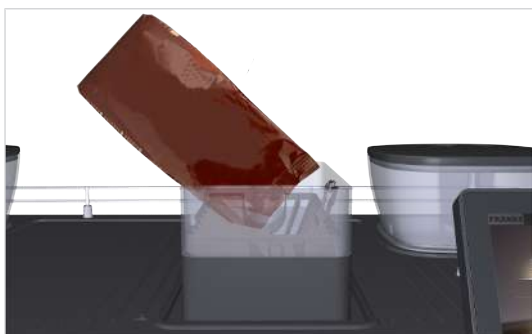
7.3 Заполнение порошком



1. Снимите крышку контейнера для порошка.



3. Установите крышку.



2. Заполните контейнер порошком для автоматических кофеварок.

7.4 Заполнение блока охлаждения



ОСТОРОЖНО

Микробы в сыром молоке

Микробы в сыром молоке могут быть опасны для здоровья.

- a) Не используйте сырое молоко.
- b) Используйте только пастеризованное молоко или УНТ молоко.



УКАЗАНИЕ

Повреждение машины

Использование неподходящих жидкостей может привести к повреждению машины.

- a) Заправляйте только молоко или готовые напитки в контейнер для кофейных зерен Franke.
- b) Используйте воду и мягкое моющее средство для очистки контейнера для кофейных зерен.



УКАЗАНИЕ

Испорченное молоко и готовые напитки

Неправильное охлаждение или гигиена могут испортить готовые напитки и молоко.

- a) Используйте только предварительно охлажденное молоко и готовые напитки (2.0 - 5.0 °C).
- b) Разливайте молоко и готовые напитки только в чистые контейнеры.
- c) Храните молоко и готовые напитки в блоке охлаждения только во время использования прибора. Храните молоко и готовые напитки в холодильнике, когда прибор не используется, например в ночное время.
- d) Выполняйте очистку машины и блока охлаждения один раз в день.
- e) Беритесь за всасывающий шланг, внутреннюю сторону контейнера и его крышку только чистыми руками или пользуйтесь одноразовыми перчатками.
- f) Кладите крышку контейнера со всасывающим шлангом только на чистую поверхность.



Подготовка молочной системы — полуавтоматический процесс, который выполняется после заполнения или очистки. Следуйте указаниям в сообщениях о событиях. Доступ к сообщениям о событиях осуществляется с панели управления.

7.4.1 Блок охлаждения UT12

УКАЗАНИЕ! Блок охлаждения выпускается в различных вариантах исполнения и, в зависимости от конфигурации, может отличаться от показанного на рисунках ниже.

1. Откройте дверцу.



2. Включите блок охлаждения.

⇒ Отобразится текущая температура в холодильной камере.



3. Емкость для молока необходимо выдвинуть настолько, чтобы полностью можно было увидеть скользящую задвижку крышки емкости.



4. Отодвиньте скользящую задвижку назад.

5. Наполните емкость охлажденным молоком.



6. Закройте скользящую задвижку.



7. Вставьте в холодильную камеру до упора емкость для молока.



8. Закройте дверцу.

7.5 Настройка степени помола



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм

Обломки предметов, попавших в контейнер для кофейных зерен или в кофемолку, могут вылететь с высокой скоростью и привести к травмам.

а) Запрещается класть посторонние предметы в контейнер для кофейных зерен или в кофемолку.



Регулировочный ключ кофемолки (560.0003.876)



Изменение степени помола влияет на количество молотого кофе и, следовательно, на качество напитка. Мы рекомендуем в случае необходимости обращаться к квалифицированному техническому специалисту для изменения степени помола и калибровки кофемолки.

Также возможна настройка степени помола для каждой кофемолки.



1. Снимите крышку контейнера для кофейных зерен.



2. Поверните рукоятку фиксатора примерно на 90° по часовой стрелке до упора.



⇒ Теперь контейнер для кофейных зерен разблокирован.



3. Снимите контейнер для кофейных зерен, потянув его вверх.



4. Отрегулируйте степень помола ключом для регулировки степени помола.

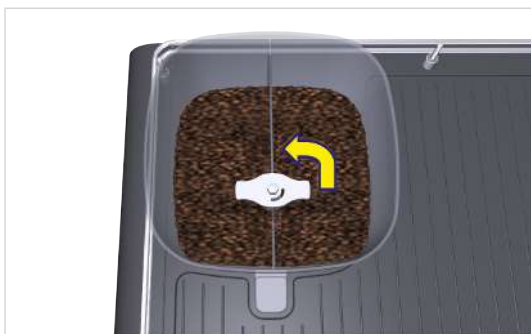


5. Положение 0 является стандартным положением и устанавливается на заводе. При необходимости степень помола можно изменить.

- Для более тонкого помола поворачивайте ключ против часовой стрелки
+ Для более грубого помола поворачивайте ключ по часовой стрелке



6. Установка контейнера для кофейных зерен



7. Поверните рукоятку фиксатора примерно на 90° против часовой стрелки до упора.



8. Установите крышку контейнера для кофейных зерен.



⇒ Теперь контейнер для кофейных зерен заблокирован.

7.6 Опорожнение емкости для зерен



1. Снимите крышку контейнера для кофейных зерен.



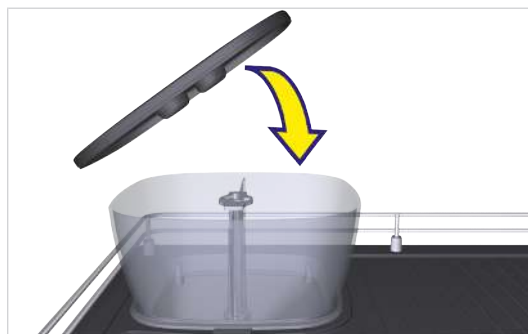
2. Поверните рукоятку фиксатора примерно на 90° по часовой стрелке до упора.



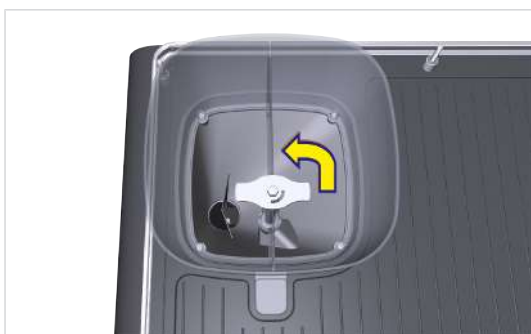
3. Извлеките контейнер для кофейных зерен.
4. Опорожните, промойте и высушите контейнер для кофейных зерен.



5. Установите контейнер для кофейных зерен.



7. Установите крышку контейнера для кофейных зерен.



6. Поверните рукоятку фиксатора примерно на 90° против часовой стрелки до упора.

7.7 Опорожнение емкости для порошка



ОСТОРОЖНО

Порезы/защемление

Опасность порезов или защемления подающим механизмом контейнера для порошка.

а) Будьте осторожны при очистке контейнера для порошка.



УКАЗАНИЕ

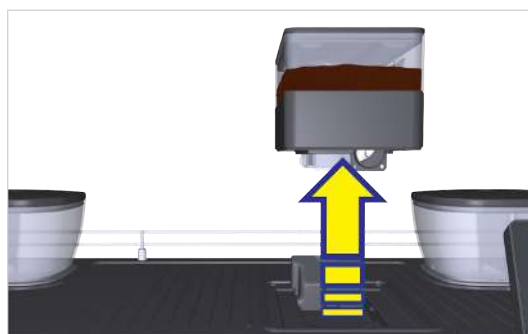
Загрязнение кофейным порошком

Кофейный порошок может высыпаться из соответствующей емкости.

а) Всегда переносите емкость для порошка в вертикальном положении и закрытом виде.

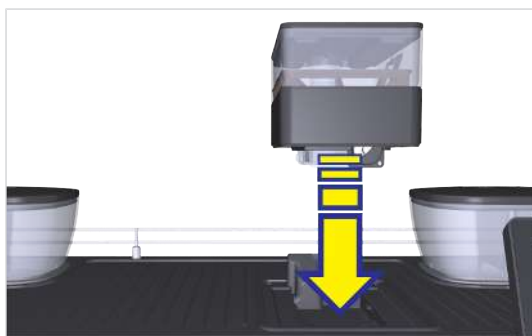


1. Вытяните вперед до упора блокировочную задвижку.



2. Извлеките контейнер для порошка, потянув его вверх.

3. Опорожните, очистите и высушите контейнер для порошка.



4. Установите контейнер для порошка на место.



5. Сместите блокировочную задвижку до упора.

7.8 Опорожнение емкости для кофейной гущи

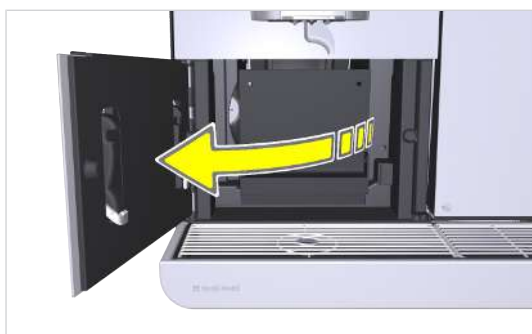


УКАЗАНИЕ

Образование плесени

На остатках кофе возможно образование плесени.

- а) Опорожняйте и промывайте емкость для кофейной гущи не реже одного раза в день.



1. Открыть дверцу.



3. Опорожните, очистите и высушите емкость для кофейной гущи.



2. Выньте контейнер для кофейной гущи.



4. Вставьте контейнер для кофейной гущи и закройте дверцу.

7.9 Опорожнение блока охлаждения



УКАЗАНИЕ

Испорченное молоко и готовые напитки

Неправильное охлаждение или гигиена могут испортить готовые напитки и молоко.

- Используйте только предварительно охлажденное молоко и готовые напитки (2.0 - 5.0 °C).
- Разливайте молоко и готовые напитки только в чистые контейнеры.
- Храните молоко и готовые напитки в блоке охлаждения только во время использования прибора. Храните молоко и готовые напитки в холодильнике, когда прибор не используется, например в ночное время.
- Выполняйте очистку машины и блока охлаждения один раз в день.
- Беритесь за всасывающий шланг, внутреннюю сторону контейнера и его крышку только чистыми руками или пользуйтесь одноразовыми перчатками.
- Кладите крышку контейнера со всасывающим шлангом только на чистую поверхность.



УКАЗАНИЕ

Засорение системы с молоком/другим продуктом

Волокна неподходящих чистящих салфеток могут попасть в систему с молоком/другим продуктом и вызвать засор. Это может привести к повреждению машины.

- Используйте салфетку из микрофибры для очистки контейнера для молока/другого продукта.

7.9.1 Блок охлаждения UT12

УКАЗАНИЕ! Блок охлаждения выпускается в различных вариантах исполнения и, в зависимости от конфигурации, может отличаться от показанного на рисунках ниже.

- Откройте дверцу.



- Извлеките емкость для молока.
- Поставьте молоко в холодильник или при необходимости утилизируйте его.
- Очистите контейнер для молока, крышку емкости для молока, поворотный адаптер/штекерные соединения, всасывающие шланги и холодильную камеру.



- Установите промытую емкость для молока.



- Выключайте блок охлаждения, если он не используется.



7. После выключения оставьте приоткрытой дверцу блока охлаждения, чтобы предотвратить появление запаха внутри.

8 ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ошпаривания

Горячие напитки могут причинить ожоги.

- a) Будьте осторожны с горячими напитками.
- b) Используйте только подходящие питьевые емкости.



Mytico поставляется с выдвижными секциями для одинарного или двойного дозатора. Во время ввода в эксплуатацию технический специалист устанавливает выдвижные секции в соответствии с выбранным вами ассортиментом напитков. При замене выдвижных секций следует учитывать, что двойной объем напитков слишком велик для одинарного дозатора.

8.1 Приготовление напитков в режиме Cash Register



Если нужно приготовить несколько напитков подряд, необходимо учитывать следующее:

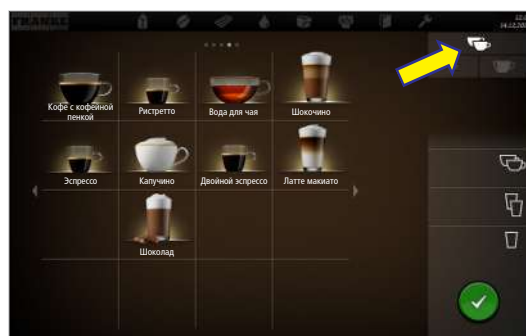
- a) Подготовьте достаточное количество посуды для напитков.
- b) В ходе приготовления в очередь можно добавлять новые напитки.
- c) Напитки в очереди можно выбирать и удалять.



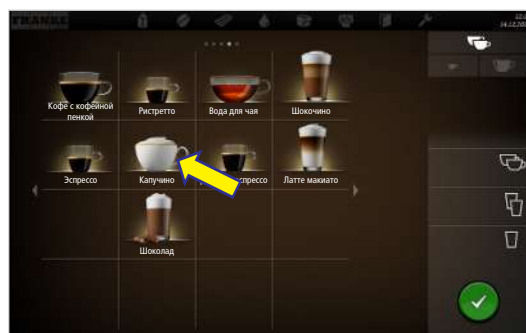
1. Установите подставку для чашек на нужную высоту



2. Поставьте под дозатор подходящую посуду для напитка.



3. Выберите параметры напитка.



4. Выберите напиток.

⇒ Начнется процесс приготовления.



5. Если нужно, добавьте напитки в очередь.



6. Чтобы начать приготовление следующего в очереди напитка, снова нажмите зеленую кнопку.

- ⇒ Начнется приготовление следующего напитка.
- ⇒ Отобразится меню выбора напитка.
- ⇒ Приготовление напитков завершено.

8.2 Приготовление горячей воды



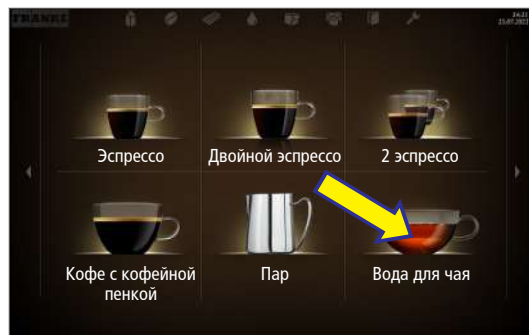
Вы можете остановить выдачу горячей воды в любое время, нажав кнопку отмены.



Если модуль бариста не оснащен дозатором горячей воды, горячая вода подается через дозатор кофейного модуля.



1. Поставьте под дозатор горячей воды подходящую посуду для напитка.



2. Выберите опцию «Вода для чая».

- ⇒ Дозатор горячей воды запускается и заканчивает работу в соответствии с циклом дозирования.

При соответствующей конфигурации напиток можно приготовить, нажав соответствующий рычаг Barista Lever. См.: *Приготовление напитков с помощью рычага Barista Lever* [45]

8.3 Приготовление пенных молочных напитков с помощью PrecisionFoam



В некоторых конфигурациях кофе-машина Mytico Vario может быть оснащена системой PrecisionFoam.

С помощью PrecisionFoam можно готовить пенные молочные напитки в два этапа. Воспользовавшись кувшином с молоком, вы можете вручную добавить вспененное молоко в кофейный напиток, например, чтобы приготовить латте-арт.



1. Поставьте кувшин с молоком под дозатор PrecisionFoam соответствующего кофейного модуля.



2. Поставьте под кофейный дозатор подходящую емкость для напитка.



3. Выберите пенный молочный напиток на PrecisionFoam (кувшин с молоком на заднем плане).
4. Добавьте вспененное молоко в кофейный напиток.

При соответствующей конфигурации напиток можно приготовить, нажав соответствующий рычаг Barista Lever. См.: *Приготовление напитков с помощью рычага Barista Lever* [45]

8.4 Подача пара (Autosteam Pro)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога

Контакт с горячей поверхностью паровой трубки может вызвать ожоги.

- а) Убедитесь, что на паровой трубке имеется ручка.
- б) Держите паровую трубку только за ручку.



УКАЗАНИЕ

Повреждение паровой трубки

Не разбирайте и не выкручивайте детали паровой трубки. Это приведет к повреждению паровой трубки и образованию утечки.

- а) Во избежание ослабления соединений не прилагайте чрезмерных усилий во время протирания паровой трубки влажной тканью.

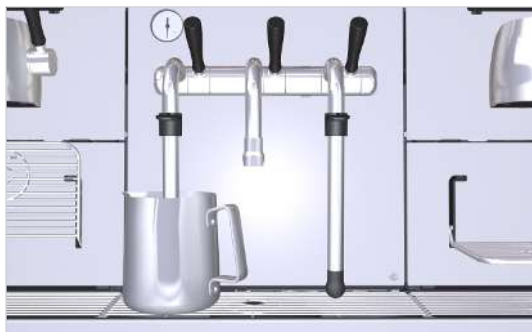


Автоматическая подача пара (Autosteam) может использоваться для подогрева и вспенивания молока, а также для подогрева других напитков.

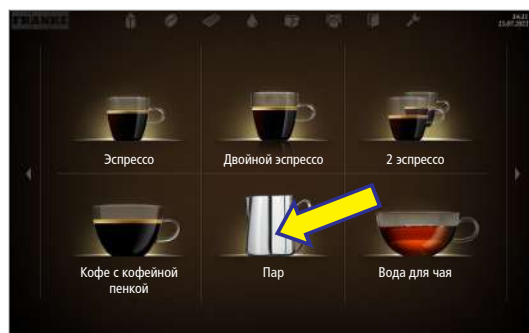


Функция выпаривания служит для удаления конденсата из паровой трубки.

1. Нажмите Кнопка «Очистка» .



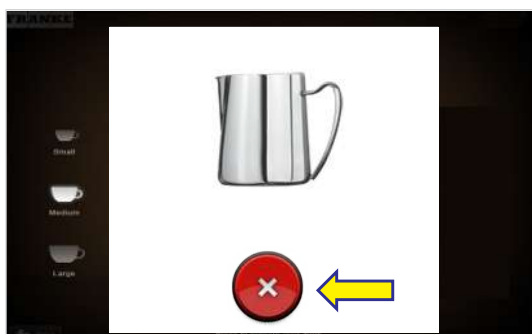
2. Поставьте емкость с молоком под паровую трубку.



3. Выберите пункт «Подача пара».

- ⇒ Начнется подача пара.
- ⇒ Подача пара автоматически отключится, когда напиток нагреется до заданной температуры.

⇒ Появится меню выбора напитка.



5. Нажмите Кнопка «Очистка»  и протрите паровую трубку влажной тканью.

4. При необходимости нажать кнопку отмены, чтобы прекратить подачу пара.

При соответствующей конфигурации напиток можно приготовить, нажав соответствующий рычаг Barista Lever. См.: *Приготовление напитков с помощью рычага Barista Lever* [45]

8.5 Подача пара



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога

Контакт с горячей поверхностью паровой трубки может вызвать ожоги.

- а) Убедитесь, что на паровой трубке имеется ручка.
- б) Держите паровую трубку только за ручку.



УКАЗАНИЕ

Повреждение паровой трубки

Не разбирайте и не выкручивайте детали паровой трубки. Это приведет к повреждению паровой трубки и образованию утечки.

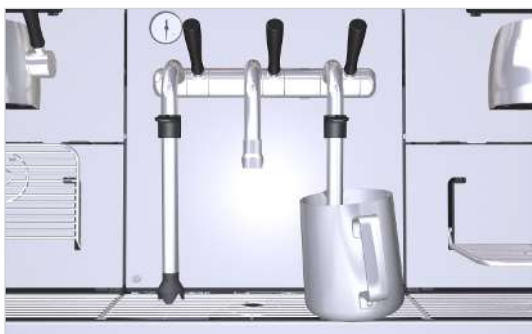
- а) Во избежание ослабления соединений не прилагайте чрезмерных усилий во время протирания паровой трубки влажной тканью.



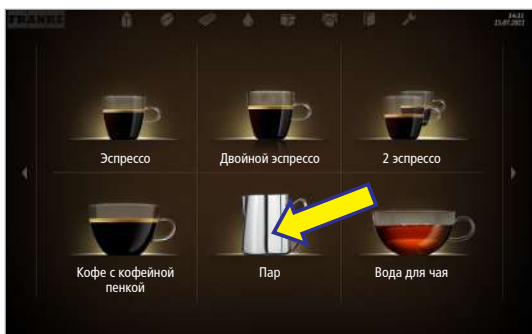
Трубку вспенивателя можно использовать для ручного подогрева и вспенивания молока, а также для подогрева других напитков.



В зависимости от исполнения распределителя пара подача пара автоматически прекращается, когда ваш напиток достиг заданной температуры (Autosteam/Autosteam Pro), или когда цикл подачи пара завершен (распределитель пара). Независимо от этого подачу пара можно в любое время прекратить, нажав кнопку «Отмена».



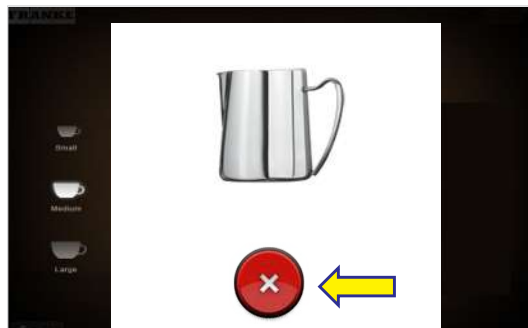
1. Подставьте кувшин с молоком под отверстие паровой трубки.



2. Выберите пункт «Подача пара».

При соответствующей конфигурации напиток можно приготовить, нажав соответствующий рычаг Barista Lever. См.: *Приготовление напитков с помощью рычага Barista Lever* [45]

⇒ Начнется подача пара.



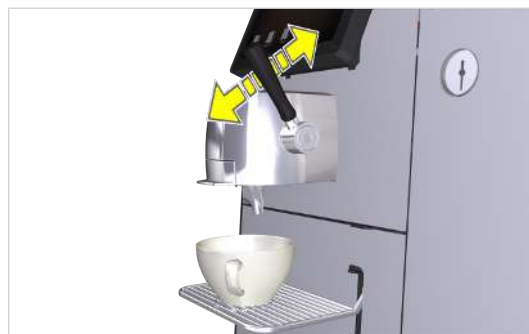
3. Чтобы прекратить подачу пара, нажмите кнопку отмены.

⇒ подача пара прекратится.

4. Нажмите Кнопка «Очистка»  и протрите паровую трубку влажной тканью.

8.6 Приготовление напитков с помощью рычага Barista Lever

- ✓ С помощью рычага Barista Lever можно приготовить различные предварительно настроенные напитки или запустить различные функции.
- ✓ При вводе в эксплуатацию назначенные напитки и функции могут быть скорректированы в соответствии с запросом заказчика.



1. Медленно переместите рычаг Barista Lever вниз или вверх, чтобы приготовить тот или иной напиток или запустить конкретную функцию.

Предварительно настроенные напитки и функции

Barista Lever	След. функция	Пред. функция
Кофейный модуль слева и справа	Эспрессо	Разогрев (ProHeat)
Модуль бариста, паровая трубка S1/S3	Продукт из пара	Очистка
Модуль бариста, дозатор горячей воды	Вода для чая	Нет
Модуль бариста, дозатор PrecisionFoam	Вспененный молочный продукт	Нет

9 ОЧИСТКА

9.1 Введение

Для идеального удовольствия от кофе требуются идеально очищенная кофемашина, блок охлаждения и Flavor Station (опция). Повысьте качество приготовления кофе! Производите чистку кофемашины и аксессуаров не реже одного раза в день и, если это необходимо, чаще.

Автоматическая очистка включает в себя промывку кофемашины и блока охлаждения (при наличии).



УКАЗАНИЕ

Загрязненные компоненты

Загрязненные компоненты могут негативно влиять на работу машины и качество напитков.

а) Очистите съемные компоненты, используя пятишаговый метод промывки.



Съемные детали кофемашины, блока охлаждения, CleanMaster и Flavor Station (опция) не пригодны для мытья в посудомоечной машине.



Промывка не заменяет ежедневной очистки! Промывка необходима для удаления остатков продуктов из кофейной и молочной систем.

Машина автоматически выполняет промывку через определенные интервалы, а также при включении и выключении.

9.2 Необходимые принадлежности для очистки

- Таблетки для очистки
- Салфетка из микрофибры
- Кисточка для очистки
- Набор щеток
- Бутылка с моющим средством (паровая трубка/Flavor Station с EC)
- Мерный стакан
- Приемный контейнер

9.3 5-шаговый метод



Очистите съемные компоненты кофемашины, используя 5-шаговый метод промывки. На дисплее отображаются съемные компоненты во время очистки.

Очистка контейнеров и принадлежностей для блока охлаждения

Очистите контейнеры и принадлежности (крышку, всасывающий шланг, всасывающий штуцер и т. д.) по 5-шаговому методу.

1. Удалите сильные загрязнения с помощью щетки или кисти.
2. Замочите компоненты в горячей воде с мягким чистящим средством.
3. Промойте детали.
4. Тщательно ополосните компоненты.
5. Высушите компоненты.

Дополнительная очистка вручную

- Внутренняя сторона дверцы блока охлаждения и ее уплотнитель
- Внутренние поверхности и полки холодильника (если имеются)
- Внутренние поверхности (ниша) CleanMaster
- Внутреннее пространство, выдвижная секция и при необходимости кронштейн для бутылки Flavor Station

9.4 Запуск очистки



После очистки машина перейдет на уровень технического обслуживания или в режим экономии энергии. Для настройки нужного параметра обратитесь к специалисту сервисной службы.

9.4.1 Запустите очистку в меню «Очистка и техническое обслуживание».



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ошпаривания

Жидкости и пар, выходящие из аппарата во время очистки, могут причинить ожоги.

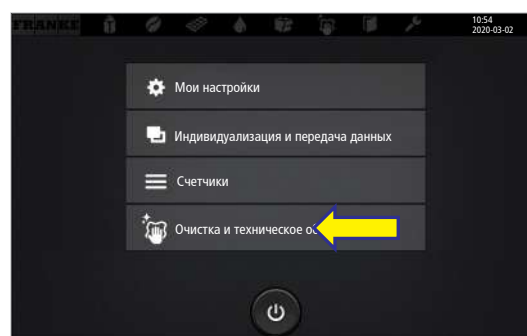
- а) Находиться вблизи дозаторов во время выполнения процесса очистки запрещено.



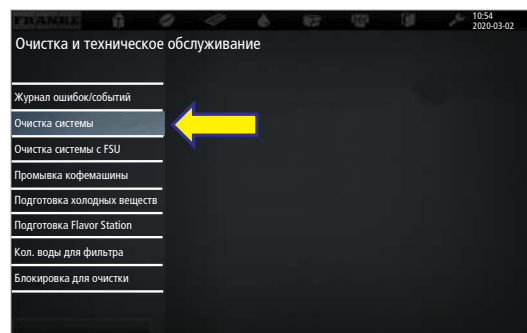
1. Слегка коснитесь логотипа Franke.



2. Введите PIN-код. **PIN-коды [54]**
3. Нажмите OK.

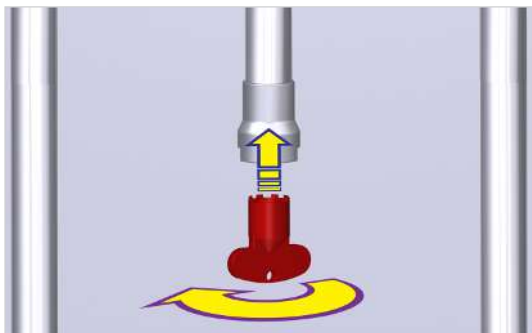


4. Выберите опции Очистка и Техническое обслуживание.



5. Выберите опцию Очистка системы.
6. Подтвердите запуск очистки, выбрав Да.
7. Следуйте указаниям на панели управления и подтверждайте выполненные действия нажатием кнопки **Далее**.
- ⇒ Машина перейдет к следующему этапу.

9.5 Очистка регулятора струи



1. Демонтируйте регулятор струи для горячей воды с помощью инструмента и удалите накипь.

2. Установите очищенный регулятор струи обратно.

9.6 Еженедельная очистка



Очищайте компоненты машины, перечисленные в этой главе, не реже одного раза в неделю, в дополнение к ежедневной очистке. Заметив загрязнение, выполните очистку машины немедленно.

9.6.1 Очистите поверхность машины

1. Очистите поверхность машины влажной салфеткой.

2. При необходимости используйте мягкое чистящее средство. **УКАЗАНИЕ!** Не используйте абразивные средства.

9.6.2 Очистка контейнера для кофейных зерен



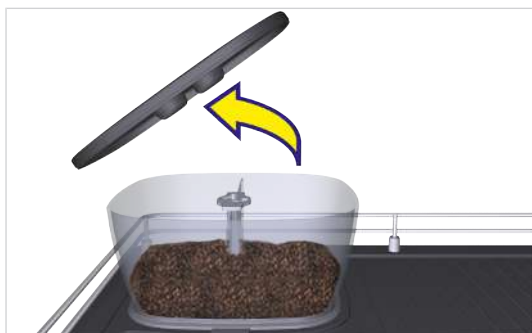
ОСТОРОЖНО

Образование плесени

Влага в контейнере для кофейных зерен может привести к образованию плесени.

- а) Не допускайте непосредственного попадания воды в контейнер для кофейных зерен.
- б) Для очистки используйте только увлажненную тряпочку.
- в) Перед тем как установить контейнер для кофейных зерен, убедитесь, что он полностью высох.

- ✓ Используйте сухую или смоченную водой тряпку.
- ✓ Не используйте чистящие средства, поскольку они могут изменить вкус кофе.



1. Снимите крышку контейнера для кофейных зерен.



2. Поверните рукоятку фиксатора примерно на 90° по часовой стрелке до упора.



3. Извлеките контейнер для кофейных зерен.
4. Опорожните контейнер для кофейных зерен.

5. Удалите масляную пленку с внутренней стороны контейнера для кофейных зерен тряпкой.



6. Установка контейнера для кофейных зерен



7. Поверните рукоятку фиксатора примерно на 90° против часовой стрелки до упора.



8. Установите крышку контейнера для кофейных зерен.

9.6.3 Очистка контейнера для порошка



ОСТОРОЖНО

Порезы/защемление

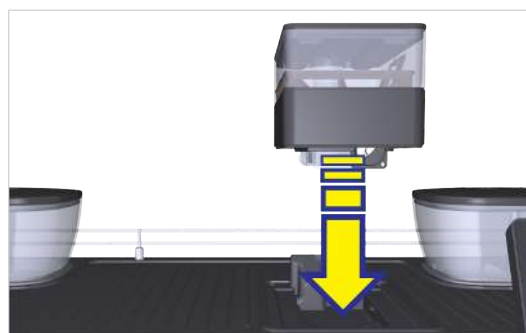
Опасность порезов или защемления подающим механизмом контейнера для порошка.

- а) Будьте осторожны при очистке контейнера для порошка.

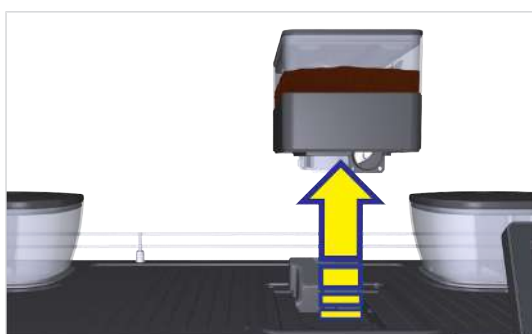
1. Открыть дверцу.



2. Вытяните вперед до упора блокировочную задвижку.



6. Установите контейнер для порошка на место.



3. Извлеките контейнер для порошка, потянув его вверх.
4. Опорожните контейнер для порошка.
5. Очистите контейнер для порошка влажной тканью. Протрите контейнер для порошка сухой салфеткой.



7. Задвиньте блокировочную задвижку до упора.
8. Закройте дверцу.

9.6.4 Очистка держателя поддона для сбора капель, поддона для сбора капель и решетки

- ✓ Оба кофейных модуля работают в режиме экономии энергии.



1. Снимите решетку поддона для сбора капель и поддон для сбора капель и очистите их пятишаговым методом.



2. Протрите внутреннюю поверхность держателя поддона для сбора капель влажной тканью.



- Установите решетку и поддон для сбора капель.

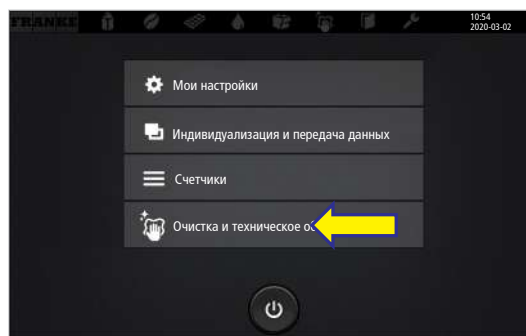
9.6.5 Очистка экрана



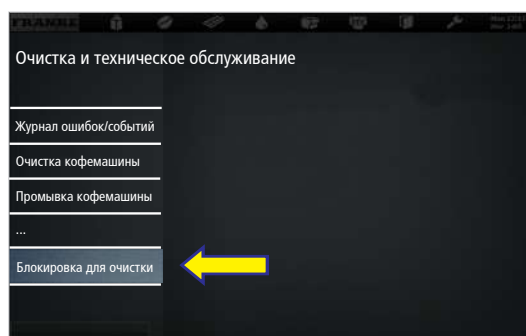
- Слегка коснитесь логотипа Franke.



- Введите PIN-код. **PIN-коды [54]**
- Нажмите ОК.



- Выберите опции Очистка и Техническое обслуживание.



- Выберите опцию Блокировка для очистки.
 - ⇒ Панель управления будет заблокирована на 20 секунд.
- Очистка экрана
 - ⇒ Появится уровень технического обслуживания.

9.7 Промывка кофемашины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ошпаривания

Во время промывки из отверстий вытекает горячая вода.

- а) Находиться вблизи дозаторов во время выполнения процесса очистки запрещено.
- б) Не ставьте какие-либо предметы на решетку каплесборника.
- с) В СЛУЧАЕ ОШПАРИВАНИЯ: немедленно охладите пораженный участок и, в зависимости от тяжести травмы, обратитесь за консультацией к врачу.

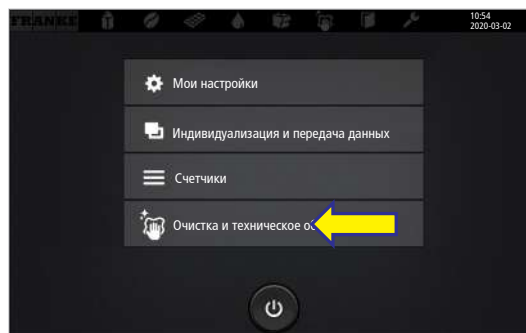


Промывка не заменяет ежедневной очистки! Промывка необходима для удаления остатков продуктов из кофейной и молочной систем.

Машина автоматически выполняет промывку через определенные интервалы, а также при включении и выключении.



1. Слегка коснитесь логотипа Franke.

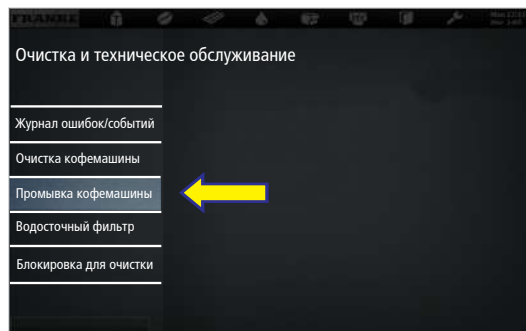


4. Выберите опции Очистка и Техническое обслуживание.



2. Введите PIN-код. **PIN-коды [54]**

3. Нажмите ОК.



5. Коснитесь записи Промывка кофемашины и подтвердите выбор.

⇒ Будет выполнена промывка кофемашины.

10 НАСТРОЙКА

10.1 Переход на уровень технического обслуживания



1. Слегка коснитесь логотипа Franke.



2. Введите PIN-код. **PIN-коды [54]**

3. Нажмите ОК.

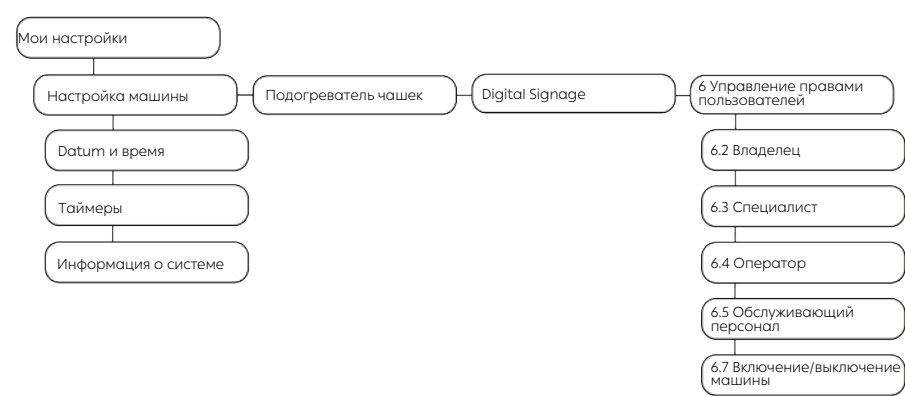
10.2 PIN-коды

На заводе-изготовителе установлены следующие PIN-коды:

	Владелец	Специалист	Обслуживающий персонал	Пользователь
PIN-код по умолчанию	1111	2222	5555	7777
Собственный PIN-код	✍ ...	✍ ...	✍ ...	✍ ...

PIN-коды для доступа к заблокированным напиткам, а также для включения и выключения машины может просмотреть и изменить владелец в меню Мои настройки > Управление правами пользователей.

10.3 Структура меню «Мои настройки»



В зависимости от конфигурации машины некоторые пункты меню могут отсутствовать.

10.4 Методы ввода

	Нажмите на переключатель, чтобы переключить варианты Да/Нет или Вкл./Выкл.. Отображается активное значение.
	Нажмите на стрелку для отображения диапазона и выбора варианта.
	Перемещайте шкалу для регулировки параметра. В рамке отображается активное значение.
	Нажмите на клавиатуру для ввода текста или числа.
	Нажмите кнопку, чтобы выполнить соответствующие шаги настройки, например, Начать , Произвести проверку.

10.5 Мои настройки

10.5.1 Настройка машины

Дата и время

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Формат 12/24 ч	12 часов	
	24 часа	

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Дата		
– День	0 – 31	Настройка даты
– Месяц	0 – 12	Настройка месяца
– Год	2019 – 9999	Настройка года
Время		
– Час	0 – 23/0 – 11	Установка часа
– Минута	0 – 59	Установка минут
Часовой пояс		Выбор часового пояса из списка

Таймеры

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Экономия энергии	– Активный	Если активен, время ожидания может быть установлено Диапазон: 15 - 120 мин.
	– Выкл.	
Автоматическое включение/выключение	– Активный	– Включение и выключение таймера
	– Выкл.	– Установите таймер с помощью ручки

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Операция	– Автоматическое включение	Выбор функции таймера
	– Автоматическое выключение	
Час	0 - 23	Настройка времени включения/выключения
Минута	0 - 59	
Повторять каждый понедельник	– Да	Ежедневное включение/выключение таймера
	– Нет	
...		
Повторять каждое воскресенье		

Информация о системе

Категория	Значение
Общая версия	Установленная версия программного обеспечения машины
Версии подсистем	
Машина	Модель машины
Серийный номер	[Серийный номер]

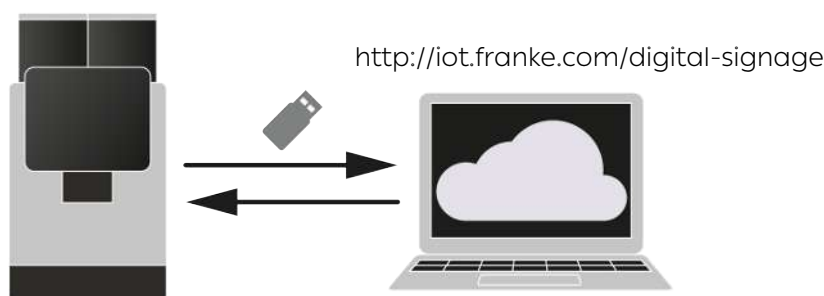
Категория	Значение
FPC	Установленная версия каталога продукции фирмы Franke
POP (пакет продуктов)	Установленная версия пакета продуктов (расположение продукта/сортировка)
Лицензия	При наличии, активная лицензия для Franke Digital Services
Ethernet-устройство A	
IP-адрес	
MAC-адрес	

10.5.2 Подогреватель чашек

Категория	Значение
Подогреватель чашек	Вкл/Выкл

10.5.3 Управление Digital Signage с помощью USB-накопителя

Выбирать рекламные носители (Digital Signage) и настраивать время их отображения можно с помощью бесплатного веб-приложения. Для этого экспортируйте и импортируйте соответствующий файл с помощью USB-накопителя.



- ✓ На кофемашине установлено программное обеспечение версии 4.0 или выше.
1. Подключите к машине USB-накопитель.
2. Выберите пункт меню Индивидуализация и передача данных > 1 Digital Signage.
3. Коснитесь кнопки «Экспорт Digital Signage».
4. Выберите значение «Да» для параметра «Извлечь USB-накопитель».
5. Коснитесь кнопки «Экспорт».
 - ⇒ Кофемашина сохранит файл с расширением *.bundle на USB-накопителе.
6. Извлеките USB-накопитель.
7. Подсоедините USB-накопитель к любому компьютеру.
8. Перейдите в браузере на веб-страницу <http://iot.franke.com/digital-signage>.
9. Перетяните файл с расширением *.bundle с USB-накопителя на веб-страницу или выберите его с помощью соответствующей опции.
 - ⇒ Появятся параметры для настройки Digital Signage.
10. Внесите желаемые изменения.
11. При необходимости переименуйте кнопки с карандашом в левом верхнем углу.

12. Коснитесь кнопки «Загрузить» в левой нижней части окна.
⇒ Веб-страница спросит, следует ли сохранить внесенные изменения.
13. Согласитесь.
14. Выберите опцию «Вручную».
15. Коснитесь кнопки «Скачать пакет».
⇒ Файл с расширением *.bundle сохранится на компьютере в папке для загружаемых файлов.
16. Переместите файл с расширением *.bundle на USB-накопитель.
17. Извлеките USB-накопитель.
18. Подсоедините USB-накопитель к машине.
19. Выберите пункт меню Индивидуализация и передача данных > 1 Digital Signage.
20. Коснитесь кнопки «Импорт Digital Signage».
21. Выберите измененный файл с расширением *.bundle.
22. Коснитесь кнопки «Загрузить и установить».
⇒ Кофемашина применит новые настройки.

10.5.4 Меню 6 Права пользователей



В меню «Управление правами пользователей» можно задавать PIN-коды для разных задач и ролей. Для доступа к уровню техобслуживания можно настроить три уровня доступа (владелец, специалист и оператор).

Пункт меню	PIN-код (значения по умолчанию)
6.2 Владелец	1111
6.3 Специалист	2222
6.4 Оператор	7777
6.5 Обслуживающий персонал	5555
6.6 Заблокированные напитки	8888
6.7 Включение/выключение машины	9999

Пункт меню 6.2 Владелец

Мои настройки

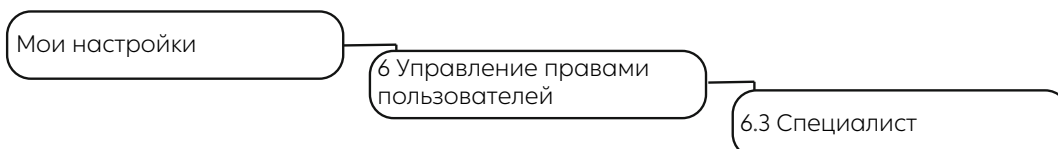
6 Управление правами пользователей

6.2 Владелец

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Изменение PIN-кода	Ввод нового PIN-кода	PIN-код по умолчанию: 1111 Разрешения: – Изменение PIN-кода подчиненной роли – Пробное приготовление напитков – Добавление, удаление и изменение напитков (раздел с ограниченным доступом) – Просмотр показаний счетчиков – Очистка системы
PIN-код задан	– Да – Нет	– Да: PIN-код активен – Нет: PIN-код не активен

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Активация профиля пользователя	– Да	– Да: профиль пользователя активен
	– Нет	– Нет: профиль пользователя не активен
Открытие дверцы для входа	– Да	– Да: вход в систему возможен только тогда, когда дверца открыта
	– Нет	– Нет: вход в систему возможен также при закрытой дверце

Пункт меню 6.3 Специалист



Параметр	Диапазон значений	Примечания
Изменение PIN-кода	Ввод нового PIN-кода	PIN-код по умолчанию: 2222 Разрешения: – Ограниченный доступ к сервисному меню, меню «Мои настройки», «Индивидуализация и передача данных», «Счетчики» и «Очистка и техническое обслуживание»
PIN-код задан	– Да	– Да: PIN-код активен
	– Нет	– Нет: PIN-код не активен
Активация профиля пользователя	– Да	– Да: профиль пользователя активен
	– Нет	– Нет: профиль пользователя не активен
Открытие дверцы для входа	– Да	– Да: вход в систему возможен только тогда, когда дверца открыта
	– Нет	– Нет: вход в систему возможен также при закрытой дверце

Пункт меню 6.4 Оператор



Параметр	Диапазон значений	Примечания
Изменение PIN-кода	Ввод нового PIN-кода	PIN-код по умолчанию: 7777 Разрешения: – Просмотр показаний счетчиков – Очистка системы – Обновление программного обеспечения с помощью USB-накопителя

Параметр	Диапазон значений	Примечания
PIN-код задан	– Да – Нет	– Да: PIN-код активен – Нет: PIN-код не активен
Активация профиля пользователя	– Да – Нет	– Да: профиль пользователя активен – Нет: профиль пользователя не активен
Открытие дверцы для входа	– Да – Нет	– Да: вход в систему возможен только тогда, когда дверца открыта – Нет: вход в систему возможен также при закрытой дверце

Пункт меню «6.5 Обслуживающий персонал»



Параметр	Диапазон значений	Примечания
Изменение PIN-кода	Ввод нового PIN-кода	PIN-код по умолчанию: 5555 Разрешения: – Только доступ к разделу «Очистка и техническое обслуживание»
PIN-код задан	– Да – Нет	– Да: PIN-код активен – Нет: PIN-код не активен
Активация профиля пользователя	– Да – Нет	– Да: профиль пользователя активен – Нет: профиль пользователя не активен
Открытие дверцы для входа	– Да – Нет	– Да: вход в систему возможен только тогда, когда дверца открыта – Нет: вход в систему возможен также при закрытой дверце

Пункт меню 6.7 Включение/выключение машины



PIN-код, разрешающий включение и выключение машины.

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Изменение PIN-кода	Ввод нового PIN-кода	PIN-код по умолчанию: 9999
PIN-код задан	– Да – Нет	– Да: PIN-код активен – Нет: PIN-код не активен
Активация профиля пользователя	– Да – Нет	– Да: профиль пользователя активен – Нет: профиль пользователя не активен – По умолчанию: Нет

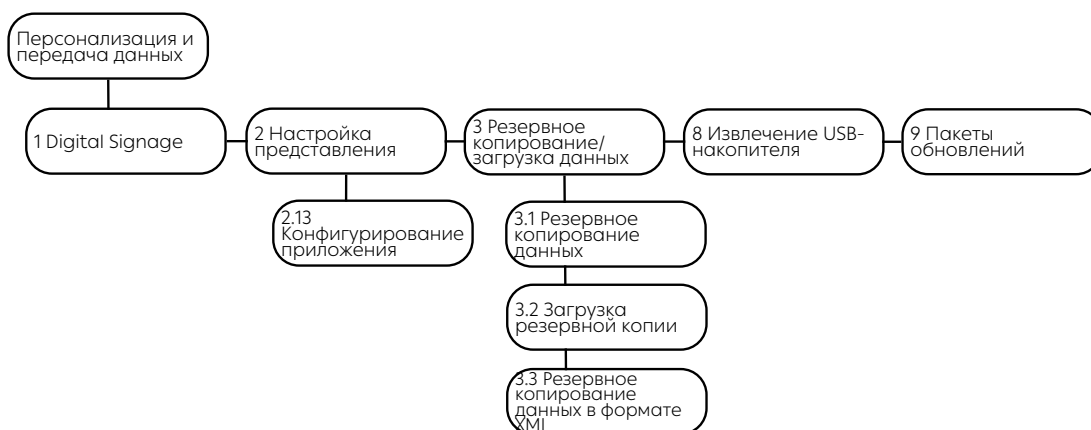
11 ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ

11.1 Обзор

В данном меню представлены следующие возможности:

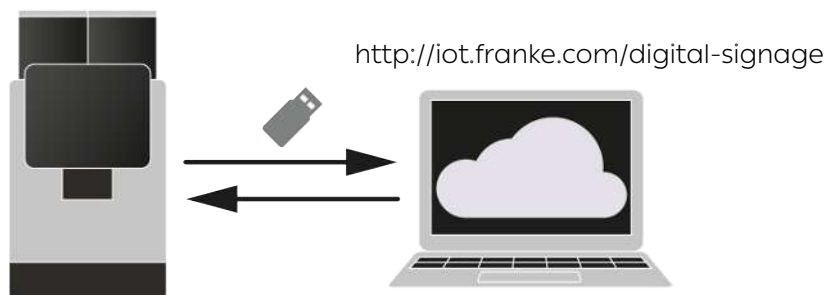
- Использование имеющихся мультимедийных файлов Franke в качестве экранных заставок или рекламы
- Загрузка в машину ваших собственных мультимедийных файлов и их просмотр
- Использование ваших собственных мультимедийных файлов в качестве экранных заставок или рекламы
- Настройка различных режимов управления и заставок экрана
- Сохранение настроек
- Регулярно создавайте резервные копии данных вашей системы на USB-накопителе
- Выполните обновление загруженных Digital Services

11.2 Структура меню «Персонализация и передача данных»



11.3 Управление Digital Signage с помощью USB-накопителя

Выбирать рекламные носители (Digital Signage) и настраивать время их отображения можно с помощью бесплатного веб-приложения. Для этого экспортируйте и импортируйте соответствующий файл с помощью USB-накопителя.



- ✓ На кофемашине установлено программное обеспечение версии 4.0 или выше.
- 1. Подключите к машине USB-накопитель.
- 2. Выберите пункт меню **Индивидуализация и передача данных > 1 Digital Signage**.
- 3. Коснитесь кнопки **Экспорт Digital Signage**.
- 4. Выберите значение **«Да»** для параметра **«Извлечь USB-накопитель»**.
- 5. Коснитесь кнопки **«Экспорт»**.
 - ⇒ Кофемашина сохранит файл с расширением *.bundle на USB-накопителе.
- 6. Извлеките USB-накопитель.
- 7. Подсоедините USB-накопитель к любому компьютеру.
- 8. Перейдите в браузере на веб-страницу <http://iot.franke.com/digital-signage>.
- 9. Перетяните файл с расширением *.bundle с USB-накопителя на веб-страницу или выберите его с помощью соответствующей опции.
 - ⇒ Появятся параметры для настройки Digital Signage.
- 10. Внесите желаемые изменения.
- 11. При необходимости переименуйте кнопки с карандашом в левом верхнем углу.
- 12. Коснитесь кнопки **«Загрузить»** в левой нижней части окна.
 - ⇒ Веб-страница спросит, следует ли сохранить внесенные изменения.
- 13. Согласитесь.
- 14. Выберите опцию **«Вручную»**.
- 15. Коснитесь кнопки **«Скачать пакет»**.
 - ⇒ Файл с расширением *.bundle сохранится на компьютере в папке для загружаемых файлов.
- 16. Переместите файл с расширением *.bundle на USB-накопитель.
- 17. Извлеките USB-накопитель.
- 18. Подсоедините USB-накопитель к машине.
- 19. Выберите пункт меню **Индивидуализация и передача данных > 1 Digital Signage**.
- 20. Коснитесь кнопки **«Импорт Digital Signage»**.
- 21. Выберите измененный файл с расширением *.bundle.
- 22. Коснитесь кнопки **«Загрузить и установить»**.
 - ⇒ Кофемашина применит новые настройки.

11.4 Конфигурирование приложения



Внесенные изменения вступают в силу только после нажатия кнопки **«Сохранить»**.

11.4.1 Языковые параметры

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Язык	– Все доступные языки	
Переключение языка	– Да – Нет	– Да: в меню выбора напитка в правом верхнем углу отображается флаг страны. Если коснуться флага, откроется меню с языками, заданными в меню «Язык 1—6». После выбора языка названия напитков и надписи системы расчета будут отображаться на этом языке. По истечении времени, заданного в меню «Тайм-аут переключения языка», происходит обратное переключение на язык, заданный в меню «Язык». – Нет: переключение языка деактивировано
Тайм-аут переключения языка	20—120 с	Время ожидания, по истечении которого кофемашина переключается обратно на язык, заданный в меню «Язык» или «1 Настройка машины > 1.1 Язык»
Язык 1—6	de, en, fr, bg, cs, da, es-ES, es-US, et, fi, fr-CA, hr, hu, it, ja, ko, lt, lv, nl, no, pl, pt-BR, ro, ru, sk, sl, sr, sv, tr, th, uk, zh-CN, zh-TW, ar, he	– Отображается только при условии, что для параметра «Переключение языка» выбрано значение «Да» – Определяет, сколько альтернативных языков доступно на этапе выбора напитка и какие именно

11.4.2 Режим обслуживания

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Режим обслуживания	Обслуживание продавцом — Cash Register (Кассовый аппарат)	
Скрыть кнопку отмены	– Да – Нет	
Показать часы	– Да – Нет	
Яркость дисплея	15—100 %	
Акустический сигнал во время приготовления напитка	– Да – Нет	
Звуковой сигнал ошибки	– Да – Нет	

11.4.3 Параметры пищевой ценности

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Отображение пищевой ценности	– Да – Нет	– Активация/деактивация отображения пищевой ценности – Данные о пищевой ценности могут быть указаны в главе Меню 4 Пищевая ценность
Дополнительные данные о пищевой ценности	Ввод произвольного текста	

11.4.4 Подтверждение транзакции (API)

Параметр	Диапазон значений	Примечания
Активация подтверждения транзакции	– Да – Нет	
Разрешить дистанционное управление	– Да – Нет	

11.5 Резервное копирование / загрузка данных

11.5.1 Резервное копирование данных

Желаемое действие	Пункт меню	Информация/действие
Экспорт конфигурации и мультимедийных файлов	3.1 Создание резервной копии данных	– Экспорт конфигурации – Резервное копирование мультимедийных файлов Franke – Резервное копирование собственных мультимедийных файлов – Автоматическое извлечение USB-накопителя – Отображение имени файла

11.5.2 Загрузка данных

Желаемое действие	Пункт меню	Информация/действие
Импорт конфигурации и мультимедийных файлов	3.2 Загрузка резервной копии	– Импорт резервной копии данных (конфигурация, мультимедийные файлы Franke, собственные мультимедийные файлы) – Автоматическое извлечение USB-накопителя

11.5.3 Сохранение резервной копии в формате XML

Желаемое действие	Пункт меню	Информация/действие
Сохранение резервной копии в формате XML	3.3 Сохранение резервной копии в формате XML	Экспорт рабочих данных, таких как данные о техническом обслуживании, протокол ошибок или показания счетчика напитков и счетчика наработки – Автоматическое извлечение USB-накопителя – Отображение имени файла

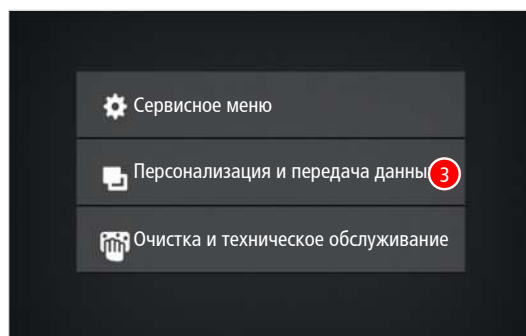
11.6 Активация конфигурации

Если обновления (пакет меню, версия ПО и т. д.) передаются в кофемашину через панель управления Provisioning или Deployment, их необходимо активировать на кофемашине. В меню кофемашины Индивидуализация и передача данных можно посмотреть доступные пакеты обновлений.

- ✓ В кофемашину через панель управления Provisioning или Deployment была загружена новая конфигурация, пакет меню или новая версия ПО.

1. Слегка коснитесь логотипа Franke.
2. Введите PIN-код.
3. Нажмите OK.

⇒ Рядом с меню Индивидуализация и передача данных можно посмотреть число доступных обновлений.



4. Выберите меню Индивидуализация и передача данных.
5. Выберите пункт меню 9 Пакеты обновлений.
6. Выберите нужный пакет обновлений и нажмите экранную кнопку Загрузить и импортировать.
 - ⇒ Пакет обновлений будет импортирован.
7. Нажмите экранную кнопку Установить.
 - ⇒ Пакет обновлений будет установлен.

12 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

12.1 Сообщения о неисправностях

Обслуживание персоналом

При возникновении неисправности в режиме обслуживания оператором на экране появляется цветной символ. Нажмите на значок для получения дополнительной информации.

12.1.1 Цветовой код сообщений об неисправностях

	Временное прерывание
	Система продолжает функционировать без ограничений
	Система функционирует с ограничениями
	Отдельные или все ресурсы заблокированы

12.2 Устранение неисправностей в системе

Сообщение об ошибке/ проблема	Возможные причины	Действие
Замерзшее молоко	Установлена слишком низкая заданная температура блока охлаждения	Увеличьте заданную температуру на 1-2 °C – Блок охлаждения SU05: нажмите и удерживайте кнопку настройки на контроллере температуры, пока изображение заданной температуры не начнет мигать. Используйте кнопки навигации для увеличения заданной температуры. Подтвердите новую заданную температуру с помощью клавиши Set. – KE200: на задней панели KE200 имеется ограничитель температуры. Установите нужную температуру с помощью него
Замерзшее молоко (вода в холодильной камере)	Уплотнительная прокладка двери блока охлаждения подтекает	Убедитесь, что уплотнительная прокладка вставлена правильно и дверь полностью закрывается
Необходимая температура молока в блоке охлаждения не достигнута	Недостаточная циркуляция воздуха в блоке охлаждения	Соблюдайте минимальное расстояние между блоком охлаждения и стеной (не менее 50 мм)

Сообщение об ошибке/ проблема	Возможные причины	Действие
Нет молока или только вспененное молоко	Негерметичный всасывающий шланг или молокопровод	Проверьте положение вставки дозато- ра и при необходимости очистите ее. Блок охлаждения SU05: проверьте уплотнительное кольцо на муфте вса- сывающего шланга. Проверьте всасы- вающий шланг и при необходимости замените его
Молоко не выходит из дозатора должным об- разом	Дозатор молока неправильно установлен во время очистки	Запустите очистку кофемашины и уста- новите дозатор молока в соответствии с инструкциями на сенсорном дисплее.
Сообщение об ошибке E79 Ошибка расходомера	Нарушение потока воды из водо- провода	Проверьте соединение в емкости для воды или в водопроводе Если при выдаче напитка появляется сообщение об ошибке, то, возможно, фильтр модуля заваривания заблоки- рован – Установите более грубую степень помола и/или уменьшите количе- ство помола – Снимите и промойте заварочный блок – Запустите очистку кофемашины
Сенсорный дисплей перестал правильно ре- агировать	Перегрузка программного обес- печения машины	Есть два варианта устранения непо- ладки: – Вариант 1: нажмите и удерживайте красную кнопку на правой стороне блока управления в течение 10 с, чтобы начать перезагрузку – Вариант 2: отключите кофемашину от сети. Через 1 минуту снова под- ключите кофемашину к сети. Ко- ротко нажмите красную кнопку на правой стороне блока управления для включения машины

12.3 Советы по приготовлению вкусного кофе



УКАЗАНИЕ

Плохое качество напитков

На внутренней стороне емкости для зерен образуется тонкая масляная пленка от масла кофейных зерен. Осевшее масло быстро стареет и ухудшает вкус напитков.

- Ежедневно счищайте масляную пленку с внутренней поверхности емкости для зерен.
- Для этого используйте сухое или смоченное в чистой воде полотенце.
- Не используйте чистящие средства, которые могут изменить вкус кофе.



Вкус кофейных зерен в емкости пропадает под действием тепла и циркуляции воздуха. Уже через три часа происходит ухудшение качества.

- a) Кофейные зерна нужно беречь от влаги.
- b) Плотнo закрывайте открытую упаковку с кофейными зернами.
- c) Не храните кофейные зерна в холодильнике или морозильной камере.
- d) Засыпайте в емкость кофейные зерна в количестве, необходимом для следующих трех часов работы, не более.

12.4 Меры при ухудшении качества напитков

Проблема	Возможные причины	Возможные способы устранения
Безвкусный кофе	Слишком грубый помол	Установите более тонкую степень помола <i>Настройка степени помола [33]</i>
	Недостаточное количество кофе	Увеличьте количество кофе Меню 2 Параметры напитков
	Слишком низкая температура	Увеличьте температуру Меню 2 Параметры напитков
	Несвежий кофе	Используйте свежий кофе
	Неправильно заблокирован контейнер для кофейных зерен	Проверьте блокировку контейнера для кофейных зерен
Кофе имеет странный привкус	Некачественный помол кофе	Обратиться в сервисный центр
	Недостаточный расход кофе	Уменьшить количество зерен в контейнере
	Испорченные кофейные зерна	Замените кофейные зерна
	Остатки чистящих средств	Промыть кофемашину
	Грязная чашка	Проверить работу посудомоечной машины
	Низкое качество воды (из-за содержания хлора, жесткости и т. д.)	Проверить качество воды <i>Качество воды [28]</i>
Кофе с горьким привкусом	Слишком высокая температура	Уменьшите температуру кофе Меню 2 Параметры напитков
	Кофе слишком тонкого помола	Установите более грубую степень помола <i>Настройка степени помола [33]</i>
	Недостаточное количество кофе	Увеличьте количество кофе Меню 2 Параметры напитков
	Слишком темный цвет обжарки	Используйте кофе более светлой обжарки
Кофе с кислым привкусом	Слишком низкая температура	Увеличьте температуру кофе Меню 2 Параметры напитков
	Слишком светлый цвет обжарки	Используйте кофе более темной обжарки
	Слишком грубый помол	Установите более тонкую степень помола <i>Настройка степени помола [33]</i>

Проблема	Возможные причины	Возможные способы устранения
Консистенция напитков из порошка	Густая консистенция	Используйте меньше порошка и больше воды
	Жидкая консистенция	Используйте больше порошка и меньше воды
	В порошке имеются комки, или он влажный	Очистите и просушите систему подачи порошка
Вкус напитков из порошка	Слишком сладкий	Используйте меньше порошка и больше воды
	Недостаточно сладкий	Используйте больше порошка и меньше воды
	Странный привкус	Выполните очистку системы подачи порошка

13 ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

13.1 Подготовка к выводу из эксплуатации

1. Выполните автоматическую *Очистка* [47] машины.
2. Опорожните контейнеры для зерен и порошка.
3. Очистите контейнеры для зерен и порошка.
4. Опорожните контейнер для кофейных зерен.
5. Очистите емкость для кофейной гущи.
6. Опорожните емкость для молока.
7. Очистите емкость для молока и ее крышку.
8. Прочистите молочный шланг с помощью щетки.
9. Прочистите фильтр всасывающей линии с помощью щетки-ершика.

13.2 Создание резервной копии данных

Эта инструкция касается кофемашин без поддержки цифровых сервисов Franke.

1. В меню «Сервис» выберите раздел *Индивидуализация и передача данных*, а затем перейдите в пункт меню *Сохранение/загрузка данных*.
2. Перейдите в пункт *Сохранение/загрузка данных*.
3. Подсоедините USB-накопитель и выберите опцию *Экспорт*.
⇒ Данные машины и конфигурация будут сохранены на USB-накопителе.
4. Коснитесь кнопки *Да*, чтобы извлечь USB-накопитель после резервного копирования данных.

13.3 Краткосрочный вывод из эксплуатации (максимум на три недели)

- ✓ Оставьте машину на рабочем месте.
1. Выполните автоматическую очистку кофемашины. *Очистка* [47]
2. Включите режим энергосбережения.
3. Отключите машину от источника питания.
4. Если машина подключена к водопроводу, закройте водопроводный кран.
5. Очистите дополнительное оборудование.
6. Выключите дополнительное оборудование и отключите его от источника питания.

13.4 Долгосрочный вывод из эксплуатации



УКАЗАНИЕ

Нарушение работоспособности в результате длительного простоя и хранения

Для последующего повторного ввода в эксплуатацию необходимо обратиться в сервисную службу. Кофемашину нужно обслужить и установить, а перед приготовлением напитков — также и очистить.

- a) Обратитесь в сервисный центр компании Franke, чтобы надлежащим образом выполнить вывод из эксплуатации и правильно подготовить машину к хранению.
- b) Поручите опорожнение кофемашины специалисту сервисного центра.
- c) Если срок хранения превышает 6 месяцев, при повторном вводе в эксплуатацию может потребоваться ремонт.

13.5 Транспортировка и хранение



На этапе транспортировки и хранения примите меры по защите машины от механических повреждений и неблагоприятных условий окружающей среды.

Условия транспортировки

Примите меры для защиты машины от таких видов воздействия:

- вибрации;
- пыль;
- солнечные лучи;
- падение или опрокидывание;
- соскальзывание с места во время транспортировки;
- замерзание, если машина не была опорожнена полностью.

Условия хранения

- Допустимая температура хранения после полного опорожнения машины: от –10 до 50 °C
- Макс. относительная влажность: 80 %
- Постоянная и достаточная устойчивость и фиксация
- Вертикальное положение машины
- Машина пуста, система опорожнена
- Машина и незакрепленные детали упакованы по возможности в оригинальную упаковку

13.6 Повторный ввод в эксплуатацию после длительного хранения или простоя



УКАЗАНИЕ

Неисправности, возникшие из-за длительного простоя

Если время хранения или простоя превышает 6 месяцев, возможно ухудшение работоспособности деталей.

- a) Для ремонта и повторного ввода машины в эксплуатацию обратитесь к специалисту сервисной службы.

14 УТИЛИЗАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ

Утилизация расходных материалов

- Зерна, порошок и кофейную гущу можно использовать для приготовления компоста.
- При утилизации неиспользованного чистящего средства следует руководствоваться инструкцией на этикетке этого средства.
- Жидкость из емкости для очистки или поддона следует сливать в канализацию.

Утилизация машины и дополнительного оборудования



Прибор соответствует требованиям Директивы 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Запрещается утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами.



Утилизация электронных компонентов производится отдельно.



Утилизацию пластмассовых деталей следует проводить в соответствии с их маркировкой.



Переносите кофемашину вдвоем.

15 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип устройства	Mytico Vario (FCS4080)
Размеры: ширина/высота/глубина (мм)	925/610 (690)/644
Вес (кг)	105
Объем заполнения контейнера для кофейных зерен при использовании одной или двух кофемолок (кг)	1.1 или 2 x 0.55
Большой объем заполнения контейнера для кофейных зерен при использовании одной или двух кофемолок (кг)	2.2 или 2x 1.1
Вместимость высокого контейнера для порошка (кг)	0.5
Уровни шума (дБ(А))	< 70
Температура окружающей среды (°C)	5-32
Влажность воздуха (%)	Макс. 80
Бойлер горячей воды	Объем (л): 0.6 Рабочее давление (бар): 8
Бойлер для горячей воды	Объем (л): 0.9 Рабочее давление (бар): 12
Паровой бойлер	Объем (л): 1.7 Рабочее давление (бар): 3

15.1 Параметры производительности по DIN 18873-2:2016-02

Производительность в час	Заполнение одной чашки (чашек/ч)	Приготовление одновременно двух чашек (чашек/ч)
Эспрессо	190	335
Стандартный кофе/кофе с кофейной пенкой	165	270
Капучино	190	335
Горячая вода (200 мл)	115	-

15.2 Параметры подключения к электросети

Напряжение	Сетевое подключение	Мощность (макс.)	Предохранитель	Частота
200–220 В	2x 2LPE	5000-6000 Вт	30 А	50-60 Гц
380–415 В	3LNPE	6600-7900 Вт	16 А	50-60 Гц

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Символы

Безопасность	7
Блокировка для очистки	52
Вывод из эксплуатации	70
Дозатор	40
Емкость для очистки	
Удаление жидкости	72
Зерна	
Утилизация	72
Идентификатор кодов	17, 18
Инструкция по эксплуатации	14
Использование по назначению	6
Качество воды	28
Качество напитка	000, 000, 000, 000
Кнопка «Пуск»	11
Кнопка отмены	11
Комплект руководства	14
Кофейная гуща	
Утилизация	72
кофейные зерна	
засыпьте	30
Мерный стакан	14
Минимальные расстояния	27
Мультимедийные файлы	
Загрузка	64
Резервное копирование	64
Напиток	
приготовить	40
Необходимые условия	11
Пластмассовые детали	
Утилизация	72
Поддон	
Удаление жидкости	72
Подключение к водопроводу	
Требования	28
Порошок	
Утилизация	72
Пятишаговый метод	11
Рабочие характеристики	73
Размеры	25

Регулировочный ключ кофемолки	15
Режим обслуживания	
Обслуживание персоналом	66
Режим управления	
Cash Register (Кассовый аппарат)	23
Символы	11
Советы	11
Сообщение об ошибке	
Изображение	13
Цветовой код	13
Степень помола	33
Таблетки для очистки	14
Транспортировка	72
Условия окружающей среды	73
Устранение неисправностей	67
Утилизация	72
Чистящее средство	
Утилизация	72
Чистящее средство для молочных систем	
Картридж	14
Флакон с дозатором	14
Экран	
Блокировка для очистки	52
Очистка	52
Электронные компоненты	
Утилизация	72

цифры

5-шаговый метод	47
-----------------	----

Р

PIN-коды	54
----------	----

**Franke Kaffeemaschinen AG**

Franke-Str. 9
CH-4663 Aarburg
Switzerland
Tel. +41 62 787 31 31
www.franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1
97947 Grünsfeld
Deutschland
Tel.: +49 9346 9278 0
Fax: +49 9346 9278 100
www.franke.de

**Franke Coffee Systems
UK Limited**

6A Handley Page Way,
Old Parkbury Lane,
Colney Street,
St Albans,
Hertfordshire, AL2 2DQ
England
Tel.: +44 1923 635700
Fax: +44 1923 635701
www.franke.com

**Franke Coffee Systems
Americas**

800 Aviation Parkway
Smyrna, TN 37167
USA
Tel.: +1 615 462 4265
Fax: +1 615 462 4400
www.franke.com

coffee.franke.com